

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	4
CZ - ČESKÁ VERZE	6
DE - DEUTSCHE VERSION.....	8
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	11
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	14
FR - VERSION FRANÇAISE.....	16
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	19
IT - VERSIONE ITALIANA.....	22
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	25
LV - LATVIEŠU VERSIJA	28
NL - NEDERLANDSE VERSIE	31
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	33
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	36
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	39
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	42
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	45



INSTRUKCJA OBSŁUGI

ŚCIĄGACZ SPRĘŻYN 120-325MM (WALIZKA) NEW G02532



BEZPIECZEŃSTWO

- Urządzenie to może być wykorzystywane przez osoby wykwalifikowane, mające ukończone 18 lat lub starsze, które zostały przeszkolone w zakresie procedur wykonywania pracy i ochrony środowiska.
- Każda osoba, użytkująca opisywane urządzenie, musi mieć świadectwo lekarskie potwierdzające jej zdolność do jego obsługi.
- Torby plastikowe oraz materiały opakowaniowe stanowią zagrożenie dla małych dzieci oraz zwierząt.
- Upewnij się, czy wiesz jak sterować narzędziem lub urządzeniem i czy jesteś zapoznany z procedurami obsługi. Powinieneś znać zagrożenia, które mogą się pojawić, gdy urządzenie nie będzie wykorzystywane poprawnie.
- Jeśli inna osoba używa ten sprzęt, upewnij się, czy zna ona sposób bezpiecznej obsługi wyposażenia i czy jest zapoznana z niebezpieczeństwami i zagrożeniami, jakie mogą pojawić się w razie jego niewłaściwego użytkowania.
- Należy zwracać szczególną uwagę na informacje i etykiety ze znakami bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu. Nie należy nigdy usuwać ani uszkadzać tych etykiet. Jeśli etykieta ostrzegawcza stanie się nieczytelna, prosimy skontaktować się ze swoim dostawcą.
- Utrzymuj swoje miejsce pracy w stanie czystym. Brudne i nieuporządkowane stanowiska pracy mogą prowadzić do wypadków.
- Nigdy nie pracuj w ciasnym miejscu lub w źle oświetlonym pomieszczeniu. Upewnij się, że podłoga jest mocna i stabilna i że możesz poruszać się po niej z łatwością. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę.
- Bądź skoncentrowany i zachowaj zdrowy rozsądek. Przerwij wykonywanie pracy, jeśli nie możesz się skoncentrować.
- Utrzymuj narzędzia w stanie czystym i tak, by zapewniały bezpieczną pracę. Uchwyty nie powinny być pokryte smarem i kurzem.
- Upewnij się, że dzieci, osoby postronne i zwierzęta nie mają dostępu do Twojego warsztatu.
- Nigdy nie umieszczaj dłoni i nóg wewnątrz obszaru pracy. Nigdy nie zostawiaj pracującego urządzenia bez dozoru.
- Używaj urządzenie jedynie do tych celów, do których zostało ono zaprojektowane.
- Używaj środki ochrony indywidualnej, takie jak: okulary ochronne, ochronniki słuchu, maski na twarz, bezpieczne obuwie robocze, itd.
- Nie przechylaj się zbyt daleko, wykorzystuj obydwie ręce.
- Nigdy nie pracuj pod wpływem alkoholu lub środków odurzających. Nie pracuj z urządzeniem/narzędziem, jeśli masz zawroty głowy lub jest Ci słabo.
- Wszelkie modyfikacje i ulepszenia urządzenia są surowo zabronione. NIE UŻYWAJ urządzenia, jeśli zauważone zostaną zgięte elementy, pęknięcia, bądź inne uszkodzenia.
- Nigdy nie wolno wykonywać żadnych czynności związanych z konserwacją podczas pracy urządzenia.
- Jeśli zauważysz jakiegokolwiek nietypowe oznaki lub usłyszysz jakieś nietypowe dźwięki, natychmiast wyłącz urządzenie.
- Pamiętaj by usunąć z urządzenia wszystkie klucze i/lub wkrećaki po skorzystaniu z nich.
- Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny upewnij się, czy wszystkie śruby są pewnie dokręcone.
- Regularnie przeprowadzaj konserwację. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia sprawdź, czy znajduje się ono w dobrym stanie gotowe do pracy i czy nie ma w nim uszkodzeń.
- Podczas napraw stosuj tylko oryginalne części zamienne. Korzystanie z akcesoriów lub przedłużaczy niezatwierdzonych przez producenta może stać się przyczyną obrażeń.
- Urządzenie wykorzystuj jedynie do prac, którym może ono poddać. Nie należy przeciążać narzędzi, akcesoriów bądź samego urządzenia. Do wykonywania większych prac należy użyć urządzenia o większej mocy.
- Nie należy przeciążać urządzenia. Zastosować takie obciążenia podczas pracy, aby można ją było wykonywać z dogodną prędkością. Uszkodzenia urządzenia powstałe na skutek przeciążeń nie są objęte gwarancją.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie zbyt wysokiej temperatury lub bezpośredniego promieniowania słońca.
- Niniejsze urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku w warunkach wilgotnego środowiska, ani pod wodą.
- Jeśli nie używasz sprzętu, przechowuj go w suchym i zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, upewnij się czy wszystkie elementy zabezpieczające działają prawidłowo. Upewnij się, czy wszystkie części ruchome są w dobrym stanie, nadającym się do pracy.
- Skontroluj wszystkie części pod względem występowania pęknięć i uszkodzeń. Upewnij się, czy wszystkie części ruchome nie są zablokowane i czy są one prawidłowo ustawione. Należy także wziąć pod uwagę inne uwarunkowania, które mogą mieć ujemny wpływ na prawidłowe działanie urządzenia.
- Jeśli w niniejszej instrukcji obsługi nie podano inaczej, spraw aby wszystkie uszkodzone części i elementy bezpieczeństwa zostały niezwłocznie naprawione lub wymienione na nowe.
- Urządzenia nie wolno użytkować do chwili, aż zostanie ono całkowicie zmontowane.
- Przed przeprowadzaniem jakiegokolwiek konserwacji należy ustawić dźwignię zmiany biegów w pozycji luzu, zaciągnąć hamulec postojowy lub użyć innych środków, by zabezpieczyć pojazd przed przypadkowym ruszeniem.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w sprężyny wywierające nacisk, zwolnij je powoli, wykorzystując odpowiednie urządzenie.
- Ściśnięta sprężyna może stanowić ogromne ryzyko dla Twojego zdrowia. Nagłe zwolnienie sprężyny może spowodować poważne obrażenia ciała lub nawet śmierć.

ZASTOSOWANIE

Przyrząd do demontażu i ustawiania śrubowej sprężyny między jarzmami ramienia zawieszenia tylnego i przedniego. Urządzenie wyposażone jest w dwie pary wymiennych krążków z trój-hakowym systemem zabezpieczeń.

Płytki nośne mają różne średnice wewnętrzne - dolna ma średnicę większą i wyposażona jest w stożkową powierzchnię gniazdową. Górna płytka nośna jest wyposażona w zamki bezpieczeństwa zapobiegające przed obrotem lub zeskoczeniem.

UWAGA !! Nie stosować kluczy udarowych.

Przed przystąpieniem do ściskania sprężyny należy upewnić się, że uchwyty dobrze przylegają do sprężyny. Gwint siłownika musi być oczyszczony z zanieczyszczeń oraz powinien być regularnie smarowany.

WYPRODUKOWANO W P.R.C.

IMPORTER: F.H. GEKO

Kietlin ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



USER MANUAL
SPRING PULLER 120-325MM (CASE) NEW
G02532



SAFETY

- This device may be used by qualified persons who are 18 years of age or older and have been trained in work procedures and environmental protection.
- Every person using the described device must have a medical certificate confirming their ability to operate it.
- Plastic bags and packaging materials pose a threat to small children and animals.
- Make sure you know how to operate the tool or device and that you are familiar with the operating procedures. You should be aware of the hazards that may arise if the device is not used correctly.
- If another person is using this equipment, ensure they know how to safely operate the equipment and
- are aware of the hazards and risks that may arise from improper use.
- Pay special attention to the information and safety labels placed on the device. Never remove or damage these labels. If the warning label becomes unreadable, please contact your supplier.
- Keep your workspace clean. Dirty and cluttered workstations can lead to accidents.
- Never work in a tight space or poorly lit room. Ensure the floor is strong and stable and that you can move around easily. Maintain a stable posture at all times.
- Stay focused and use common sense. Stop working if you cannot concentrate.
- Keep tools clean and in a condition that ensures safe operation. Handles should not be covered in grease and dust.
- Ensure that children, bystanders, and animals do not have access to your workshop.
- Never place your hands and feet inside the work area. Never leave a working device unattended.
- Use the device only for the purposes for which it was designed.
- Use personal protective equipment such as safety glasses, hearing protection, face masks, safety footwear, etc.
- Do not lean too far, use both hands.
- Never work under the influence of alcohol or drugs. Do not work with the device/tool if you feel dizzy or weak.
- Any modifications and improvements to the device are strictly prohibited. DO NOT USE the device if bent parts, cracks, or other damages are noticed.
- Never perform any maintenance activities while the device is in operation.
- If you notice any unusual signs or hear any unusual sounds, immediately turn off the device. Remember to remove all keys and/or screwdrivers from the device after use.
- Before starting to use the machine, ensure that all screws are securely tightened.
- Perform regular maintenance. Before starting to use the device, check that it is in good working condition and free of damage.
- During repairs, use only original spare parts. Using accessories or extensions not approved by the manufacturer may cause injuries.
- Use the device only for tasks it can handle. Do not overload tools, accessories, or the device itself. For larger tasks, use a more powerful device.
- Do not overload the device. Apply loads during operation that allow it to be performed at a comfortable speed. Damage to the device caused by overloading is not covered by warranty.
- Do not expose the device to excessive heat or direct sunlight.
- This device is not designed for use in humid environments or underwater.
- If you are not using the equipment, store it in a dry and locked place, out of reach of children.
- Before using the device, make sure that all safety elements are functioning properly. Ensure that all moving parts are in good condition and suitable for operation.
- Check all parts for cracks and damage. Ensure that all moving parts are not blocked and are properly
- positioned. Other conditions that may negatively affect the proper functioning of the device should also be taken into account.
- Unless otherwise stated in this manual, ensure that all damaged parts and safety elements are promptly repaired or replaced with new ones.
- The device must not be used until it is fully assembled.
- Before performing any maintenance, set the gear shift lever to the neutral position, engage the parking brake, or use other means to secure the vehicle against accidental movement.
- If the device is equipped with pressure springs, release them slowly using the appropriate device.
- A compressed spring can pose a significant risk to your health. Sudden release of the spring can cause serious bodily injury or even death.

APPLICATION

A tool for disassembling and adjusting the coil spring between the rear and front suspension arms. The device is equipped with two pairs of interchangeable discs with a three-hook safety system.

The support plates have different inner diameters - the lower one has a larger diameter and is equipped with a conical socket surface. The upper support plate is equipped with safety locks to prevent rotation or jumping off.

WARNING !! Do not use impact wrenches.

Before starting to compress the spring, ensure that the grips fit well onto the spring. The actuator thread must be cleaned of contaminants and should be regularly lubricated.

MANUFACTURED IN P.R.C.

IMPORTER: F.H. GEKO

Kietlin, Spacerowa St. 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



**NÁVOD K OBSLUZE
STAHOVÁK SPRINGŮ 120-325MM (KUFŘÍK) NOVÝ
G02532**



BEZPEČNOST

- Toto zařízení může používat pouze kvalifikované osoby starší 18 let, které byly vyškoleny v pracovních postupech a ochraně životního prostředí.
- Každá osoba, která používá popisované zařízení, musí mít lékařské osvědčení potvrzující její způsobilost k jeho obsluze.
- Plastové tašky a obalové materiály představují nebezpečí pro malé děti a zvířata.
- Ujistěte se, že víte, jak ovládat nástroj nebo zařízení, a že jste obeznámeni s provozními postupy. Měli byste znát rizika, která mohou nastat, pokud zařízení nebude používáno správně.
- Pokud jiná osoba používá toto zařízení, ujistěte se, že zná způsob bezpečné obsluhy vybavení a že je obeznámena s nebezpečími a riziky, která mohou nastat při jeho nesprávném používání.
- Je třeba věnovat zvláštní pozornost informacím a štítkům se bezpečnostními symboly umístěnými na zařízení. Tyto štítky nikdy neodstraňujte ani nepoškozujte. Pokud se varovný štítek stane nečitelným, kontaktujte svého dodavatele.
- Udržujte své pracovní místo v čistotě. Špinavá a neuspořádaná pracovní místa mohou vést k nehodám.
- Nikdy nepracujte na stísněném místě nebo ve špatně osvětlené místnosti. Ujistěte se, že podlaha je pevná a stabilní a že se po ní můžete snadno pohybovat. Po celou dobu udržujte stabilní postoj.
- Buďte soustředění a zachovejte zdravý rozum. Přerušte práci, pokud se nemůžete soustředit.
- Udržujte nástroje v čistotě a tak, aby zajišťovaly bezpečnou práci. Rukojeti by neměly být pokryty mazivem a prachem.
- Ujistěte se, že děti, nepovolané osoby a zvířata nemají přístup do vaší dílny.
- Nikdy nedávejte ruce a nohy do pracovního prostoru. Nikdy nenechávejte pracující zařízení bez dozoru. Používejte zařízení pouze k těm účelům, pro které bylo navrženo.
- Používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou: ochranné brýle, sluchátka, obličejové masky, bezpečná pracovní obuv atd.
- Nepřehýbejte se příliš daleko, používejte obě ruce.
- Nikdy nepracujte pod vlivem alkoholu nebo omamných látek. Nepracujte se zařízením/nástrojem, pokud máte závratě nebo je vám špatně.
- Jakékoli úpravy a vylepšení zařízení jsou přísně zakázány. NEPOUŽÍVEJTE zařízení, pokud si všimnete ohnutých částí, prasklin nebo jiných poškození.
- Nikdy nesmíte provádět žádné údržbové činnosti během provozu zařízení. Pokud si všimnete jakýchkoli neobvyklých znaků nebo uslyšíte neobvyklé zvuky, okamžitě vypněte zařízení.
- Nezapomeňte odstranit ze zařízení všechny klíče a/nebo šroubováky po jejich použití.
- Před zahájením používání stroje se ujistěte, že jsou všechny šrouby pevně utaženy.
- Pravidelně provádějte údržbu. Před zahájením používání zařízení zkontrolujte, zda je v dobrém stavu připraveném k práci a zda není poškozeno.
- Při opravách používejte pouze originální náhradní díly. Používání příslušenství nebo prodlužovačů, které nejsou schváleny výrobcem, může vést k úrazům.
- Zařízení používejte pouze pro práce, které může zvládnout. Není dovoleno přetěžovat nástroje, příslušenství nebo samotné zařízení. Pro provádění větších prací použijte zařízení s větším výkonem.
- Není dovoleno přetěžovat zařízení. Používejte taková zatížení během práce, aby bylo možné ji provádět pohodlnou rychlostí. Poškození zařízení způsobená přetížením nejsou kryta zárukou.
- Nevystavujte zařízení příliš vysokým teplotám nebo přímému slunečnímu záření.
- Toto zařízení nebylo navrženo pro použití v podmínkách vlhkého prostředí ani pod vodou.
- Pokud zařízení nepoužíváte, uchovávejte ho na suchém a uzavřeném místě, které není přístupné dětem.
- Před zahájením používání zařízení se ujistěte, že všechny bezpečnostní prvky fungují správně. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části jsou v dobrém stavu a vhodné k použití.
- Zkontrolujte všechny části na přítomnost prasklin a poškození. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části nejsou zablokovány a že jsou správně nastaveny. Je také třeba vzít v úvahu další podmínky, které mohou negativně ovlivnit správnou funkci zařízení.
- Pokud není v tomto návodu uvedeno jinak, zajistěte, aby všechny poškozené části a bezpečnostní prvky byly okamžitě opraveny nebo vyměněny za nové.
- Zařízení nesmí být používáno, dokud není zcela sestaveno.
- Před prováděním jakékoli údržby je třeba nastavit páku převodovky do neutrální polohy, zatáhnout parkovací brzdu nebo použít jiné prostředky k zajištění vozidla proti náhodnému pohybu.
- Pokud je zařízení vybaveno tlakovými pružinami, uvolněte je pomalu pomocí vhodného zařízení.
- Stlačená pružina může představovat obrovské riziko pro vaše zdraví. Náhlé uvolnění pružiny může způsobit vážná zranění nebo dokonce smrt.

POUŽITÍ

Nástroj pro demontáž a nastavení šroubové pružiny mezi kloubovými rameny zadního a předního zavěšení. Zařízení je vybaveno dvěma páry vyměnitelných kotoučů se systémem zabezpečení se třemi háčky.

Podložky mají různé vnitřní průměry - dolní má větší průměr a je vybavena kuželovou plochou. Horní podložka je vybavena bezpečnostními zámkami, které zabraňují otáčení nebo vyskočení.

POZOR !! Nepoužívejte rázové klíče.

Před zahájením stlačování pružiny se ujistěte, že úchyty dobře přiléhají k pružině. Závít válce musí být vyčištěn od nečistot a měl by být pravidelně mazán.

VYROBENO V P.R.C.

DOVOZCE: F.H. GEKO

Kietlin ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



BEDIENUNGSANLEITUNG
FEDERENTFERNER 120-325MM (KOFFERT) NEU
G02532



SICHERHEIT

- Dieses Gerät darf nur von qualifizierten Personen verwendet werden, die mindestens 18 Jahre alt sind und in den Verfahren zur Durchführung der Arbeit und zum Umweltschutz geschult wurden.
- Jede Person, die das beschriebene Gerät verwendet, muss ein ärztliches Attest vorlegen, das ihre Fähigkeit zur Bedienung bestätigt.
- Plastiktüten und Verpackungsmaterialien stellen eine Gefahr für kleine Kinder und Tiere dar.
- Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie man das Werkzeug oder Gerät bedient und dass Sie mit den Bedienverfahren vertraut sind. Sie sollten die Gefahren kennen, die auftreten können, wenn das Gerät nichtkorrekt verwendet wird.
- Wenn eine andere Person dieses Gerät verwendet, stellen Sie sicher, dass sie die sichere Bedienung des Geräts kennt und mit den Gefahren und Risiken vertraut ist, die bei unsachgemäßer Verwendung auftreten können.
- Besondere Aufmerksamkeit sollte den Informationen und Etiketten mit Sicherheitszeichen auf dem Gerät geschenkt werden. Diese Etiketten dürfen niemals entfernt oder beschädigt werden. Wenn das Warnschild unleserlich wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Anbieter.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber. Schmutzige und unordentliche Arbeitsplätze können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie niemals in engen Räumen oder in schlecht beleuchteten Bereichen. Stellen Sie sicher, dass der Boden stark und stabil ist und dass Sie sich leicht darauf bewegen können. Halten Sie jederzeit eine stabile Haltung.
- Seien Sie konzentriert und bewahren Sie einen klaren Kopf. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn Sie sich nicht konzentrieren können.
- Halten Sie die Werkzeuge sauber und in einem Zustand, der sicheres Arbeiten gewährleistet. Die Griffe sollten nicht mit Schmiermittel und Staub bedeckt sein.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder, unbeteiligte Personen und Tiere keinen Zugang zu Ihrer Werkstatt haben.
- Legen Sie niemals Hände und Füße in den Arbeitsbereich. Lassen Sie ein arbeitendes Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die Zwecke, für die es entworfen wurde.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung wie: Schutzbrillen, Gehörschutz, Gesichtsmasken, sicheres Arbeits Schuhwerk usw.
- Beugen Sie sich nicht zu weit, verwenden Sie beide Hände.
- Arbeiten Sie niemals unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen. Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät/Werkzeug, wenn Ihnen schwindelig ist oder Sie sich schwach fühlen.
- Alle Modifikationen und Verbesserungen des Geräts sind strengstens untersagt. BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT, wenn Sie verbogene Teile, Risse oder andere Schäden feststellen.
- Es ist niemals erlaubt, Wartungsarbeiten während des Betriebs des Geräts durchzuführen.
- Wenn Sie ungewöhnliche Anzeichen bemerken oder ungewöhnliche Geräusche hören, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Denken Sie daran, alle Schlüssel und/oder Schraubendreher nach der Benutzung vom Gerät zu entfernen.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine, ob alle Schrauben fest angezogen sind.
- Führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts, ob es sich in gutem Zustand befindet und bereit für die Arbeit ist und ob es keine Schäden aufweist.
- Verwenden Sie bei Reparaturen nur Originalersatzteile. Die Verwendung von Zubehör oder Verlängerungen, die nicht vom Hersteller genehmigt sind, kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Arbeiten, die es bewältigen kann. Überlasten Sie keine Werkzeuge,
- Zubehörteile oder das Gerät selbst. Für größere Arbeiten sollte ein leistungsstärkeres Gerät verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht überlastet werden. Wenden Sie während der Arbeit solche Lasten an, dass die
- Arbeit mit einer angenehmen Geschwindigkeit durchgeführt werden kann. Schäden am Gerät, die durch Überlastung entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Setzen Sie das Gerät nicht zu hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Dieses Gerät wurde nicht für den Einsatz in feuchten Umgebungen oder unter Wasser konzipiert.
- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, lagern Sie es an einem trockenen und geschlossenen Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
- Vor der Inbetriebnahme des Geräts stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile in gutem, betriebsbereitem Zustand sind.
- Überprüfen Sie alle Teile auf Risse und Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile nicht blockiert sind und richtig eingestellt sind. Berücksichtigen Sie auch andere Bedingungen, die die ordnungsgemäße Funktion des Geräts negativ beeinflussen können.
- Sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders angegeben, sorgen Sie dafür, dass alle beschädigten Teile und Sicherheitselemente umgehend repariert oder durch neue ersetzt werden.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, bis es vollständig montiert ist.
- Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten muss der Ganghebel in die Leerlaufposition gebracht, die Handbremse angezogen oder andere Maßnahmen ergriffen werden, um das Fahrzeug vor ungewolltem Bewegen zu sichern.
- Wenn das Gerät mit Druckfedern ausgestattet ist, lassen Sie diese langsam mit dem entsprechenden Gerät los.
- Eine komprimierte Feder kann ein erhebliches Gesundheitsrisiko darstellen. Ein plötzliches Lösen der Feder kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

ANWENDUNG

Ein Gerät zum Demontieren und Einstellen der Schraubenfeder zwischen den Aufhängungsarmen der Hinter- und Vorderachse. Das Gerät ist mit zwei Paaren austauschbarer Scheiben mit einem Dreihaken-Sicherungssystem ausgestattet.

Die Trägerscheiben haben unterschiedliche Innen Durchmesser - die untere hat einen größeren Durchmesser und ist mit einer konischen Sitzfläche ausgestattet. Die obere Trägerscheibe ist mit Sicherheitsschlössern ausgestattet, die ein Drehen oder Abrutschen verhindern.

ACHTUNG !! Keine Schlagschlüssel verwenden.

Vor dem Zusammenpressen der Feder muss sichergestellt werden, dass die Griffe gut an der Feder anliegen. Das Gewinde des Zylinders muss von Verunreinigungen gereinigt und regelmäßig geschmiert werden.

HERGESTELLT IN P.R.C.

IMPORTIERER: F.H. GEKO

Kietlin, Spacerowa

Str. 3, 97-500

Radomsko

www.geko.pl



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΑΦΑΙΡΕΤΗΣ ΕΛΑΤΗΡΙΩΝ 120-325MM (ΒΑΛΙΤΣΑ) ΝΕΟ
G02532



ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από εξειδικευμένα άτομα που είναι τουλάχιστον 18 ετών και έχουν εκπαιδευτεί στις διαδικασίες εργασίας και προστασίας του περιβάλλοντος.
- Κάθε άτομο που χρησιμοποιεί τη συγκεκριμένη συσκευή πρέπει να έχει ιατρικό πιστοποιητικό που να επιβεβαιώνει την ικανότητά του να τη χειρίζεται.
- Οι πλαστικές σακούλες και τα υλικά συσκευασίας αποτελούν κίνδυνο για τα μικρά παιδιά και τα ζώα.
- Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να χειρίζεστε το εργαλείο ή τη συσκευή και ότι είστε εξοικειωμένοι με τις διαδικασίες λειτουργίας. Πρέπει να γνωρίζετε τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται σωστά.
- Εάν άλλο άτομο χρησιμοποιεί αυτόν τον εξοπλισμό, βεβαιωθείτε ότι γνωρίζει πώς να χειρίζεται με ασφάλεια τον εξοπλισμό και ότι είναι εξοικειωμένο με τους κινδύνους και τις απειλές που μπορεί να προκύψουν από την κακή χρήση του.
- Πρέπει να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στις πληροφορίες και τις ετικέτες με τα σήματα ασφαλείας που είναι τοποθετημένα στη συσκευή. Ποτέ μην αφαιρείτε ή καταστρέφετε αυτές τις ετικέτες. Εάν η ετικέτα προειδοποίησης γίνει δυσανάγνωστη, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό. Βρώμικες και ακατάστατες θέσεις εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Ποτέ μην εργάζεστε σε στενό χώρο ή σε κακώς φωτισμένο δωμάτιο. Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο είναι ισχυρό και σταθερό και ότι μπορείτε να κινείστε εύκολα πάνω του. Διατηρήστε πάντα μια σταθερή στάση.
- Μείνετε συγκεντρωμένοι και διατηρήστε την κοινή λογική. Διακόψτε την εργασία εάν δεν μπορείτε να συγκεντρωθείτε.
- Διατηρήστε τα εργαλεία καθαρά και σε κατάσταση που να εξασφαλίζει ασφαλή εργασία. Οι λαβές δεν πρέπει να είναι καλυμμένες με γράσο και σκόνη.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά, οι τρίτοι και τα ζώα δεν έχουν πρόσβαση στο εργαστήριό σας. Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια και τα πόδια σας μέσα στην περιοχή εργασίας. Ποτέ μην αφήνετε τη λειτουργούσα συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί.
- Χρησιμοποιείτε ατομικά μέσα προστασίας, όπως: γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, μάσκες προσώπου, ασφαλή υποδήματα εργασίας κ.λπ.
- Μην σκύβετε πολύ μακριά, χρησιμοποιήστε και τα δύο χέρια.
- Ποτέ μην εργάζεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών. Μην εργάζεστε με τη συσκευή/εργαλείο αν έχετε ζάλη ή αισθάνεστε αδύναμοι.
- Οποιοσδήποτε τροποποιήσεις και βελτιώσεις της συσκευής απαγορεύονται αυστηρά. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ τη συσκευή εάν παρατηρήσετε καμπυλωμένα μέρη, ρωγμές ή άλλες ζημιές.
- Ποτέ μην εκτελείτε οποιαδήποτε συντήρηση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής.
- Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ασυνήθιστα σημάδια ή ακούσετε οποιουδήποτε ασυνήθιστους ήχους, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή.
- Μην ξεχάσετε να αφαιρέσετε από τη συσκευή όλα τα κλειδιά και/ή κατασβίδια αφού τα χρησιμοποιήσετε.
- Πριν ξεκινήσετε τη χρήση της μηχανής, βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιγμένες.
- Πραγματοποιείτε τακτική συντήρηση. Πριν ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής, ελέγξτε αν είναι σε καλή κατάσταση έτοιμη προς εργασία και αν δεν έχει ζημιές.
- Κατά την επισκευή, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση αξεσουάρ ή προεκτάσεων που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για εργασίες που μπορεί να αντεπεξέλθει. Μην υπερφορτώνετε τα εργαλεία, τα αξεσουάρ ή τη συσκευή. Για μεγαλύτερες εργασίες, χρησιμοποιήστε μια πιο ισχυρή συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τέτοια φορτία κατά τη διάρκεια της εργασίας ώστε να μπορείτε να εργάζεστε με άνετη ταχύτητα. Οι ζημιές που προκύπτουν από υπερφορτώσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε υγρές συνθήκες ή κάτω από το νερό.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό, αποθηκεύστε τον σε ξηρό και κλειστό μέρος, μακριά από τα παιδιά.
- Πριν ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι όλα τα στοιχεία ασφαλείας λειτουργούν σωστά. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη είναι σε καλή κατάσταση και κατάλληλα για εργασία.
- Ελέγξτε όλα τα μέρη για ρωγμές και ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη δεν είναι μπλοκαρισμένα και ότι είναι σωστά ρυθμισμένα. Πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη άλλες συνθήκες που μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στη σωστή λειτουργία της συσκευής.
- Εάν δεν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτήν την οδηγία χρήσης, φροντίστε να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν αμέσως όλα τα κατεστραμμένα μέρη και στοιχεία ασφαλείας. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι να έχει συναρμολογηθεί πλήρως.
- Πριν από οποιαδήποτε συντήρηση, πρέπει να θέσετε τη λεβιέ αλλαγής ταχυτήτων στη θέση νεκρού, να τραβήξετε το χειρόφρενο ή να χρησιμοποιήσετε άλλα μέσα για να ασφαλίσετε το όχημα από τυχαία κίνηση.
- Εάν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ελατήρια που ασκούν πίεση, απελευθερώστε τα αργά, χρησιμοποιώντας την κατάλληλη συσκευή.
- Ένα συμπιεσμένο ελατήριο μπορεί να αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για την υγεία σας. Η ξαφνική απελευθέρωση του ελατηρίου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή ακόμη και θάνατο.

ΧΡΗΣΗ

Συσκευή για την αποσυναρμολόγηση και ρύθμιση του ελατηρίου με βίδα μεταξύ των ζυγών του πίσω και μπροστινού βραχίονα ανάρτησης. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με δύο ζεύγη εναλλασσόμενων τροχών με τριπλό σύστημα ασφαλείας.

Οι πλάκες στήριξης έχουν διαφορετικές εσωτερικές διαμέτρους - η κάτω έχει μεγαλύτερη διάμετρο και είναι εξοπλισμένη με κωνική επιφάνεια υποδοχής. Η άνω πλάκα στήριξης είναι εξοπλισμένη με κλειδώματα ασφαλείας που αποτρέπουν την περιστροφή ή την εκτίναξη.

ΠΡΟΣΟΧΗ !! Μην χρησιμοποιείτε κλειδιά κρούσης.

Πριν ξεκινήσετε τη συμπίεση του ελατηρίου, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι λαβές εφαρμόζουν καλά στο ελατήριο. Η σπείρα του κυλίνδρου πρέπει να είναι καθαρή από ρύπους και να λιπαίνεται τακτικά.

ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ Κ.Δ.Κ.

ΕΙΣΑΓΩΓΕΑΣ: F.H. GEKO

Kietlin οδός Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



INSTRUCCIONES DE USO
EXTRACTOR DE RESORTES 120-325MM (MALETA) NUEVO
G02532



SEGURIDAD

- Este dispositivo puede ser utilizado por personas cualificadas, mayores de 18 años, que han sido capacitadas en los procedimientos de trabajo y protección del medio ambiente.
- Cada persona que utilice el dispositivo descrito debe tener un certificado médico que confirme su capacidad para operarlo.
- Las bolsas de plástico y los materiales de embalaje representan un peligro para los niños pequeños y los animales.
- Asegúrate de saber cómo manejar la herramienta o el dispositivo y de estar familiarizado con los procedimientos de operación. Debes conocer los peligros que pueden surgir si el dispositivo no se utiliza correctamente.
- Si otra persona utiliza este equipo, asegúrate de que sepa cómo operar el equipo de manera segura y que esté familiarizada con los peligros y riesgos que pueden surgir de un uso inadecuado.
- Se debe prestar especial atención a la información y etiquetas con señales de seguridad colocadas en el dispositivo. Nunca se deben quitar ni dañar estas etiquetas. Si la etiqueta de advertencia se vuelve ilegible, comuníquese con su proveedor.
- Mantén tu lugar de trabajo limpio. Los lugares de trabajo sucios y desordenados pueden provocar accidentes.
- Nunca trabajes en un lugar estrecho o en una habitación mal iluminada. Asegúrate de que el suelo sea fuerte y estable y de que puedas moverte con facilidad. Mantén una postura estable en todo momento.
- Mantente concentrado y usa el sentido común. Detén el trabajo si no puedes concentrarte.
- Mantén las herramientas limpias y en condiciones que aseguren un trabajo seguro. Los mangos no deben estar cubiertos de grasa y polvo.
- Asegúrate de que los niños, personas ajenas y animales no tengan acceso a tu taller.
- Nunca coloques tus manos y pies dentro del área de trabajo. Nunca dejes un dispositivo en funcionamiento sin supervisión.
- Utiliza el dispositivo solo para los fines para los que fue diseñado.
- Utiliza equipos de protección personal, como: gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas, calzado de seguridad, etc.
- No te inclines demasiado lejos, utiliza ambas manos.
- Nunca trabajes bajo la influencia del alcohol o drogas. No trabajes con el dispositivo/herramienta si sientes mareos o debilidad.
- Cualquier modificación y mejora del dispositivo está estrictamente prohibida. NO UTILICES el dispositivo si se observan piezas dobladas, grietas u otros daños.
- Nunca se deben realizar tareas de mantenimiento mientras el dispositivo está en funcionamiento.
- Si notas cualquier signo inusual o escuchas ruidos extraños, apaga el dispositivo de inmediato.
- Recuerda quitar todas las llaves y/o destornilladores del dispositivo después de usarlos.
- Antes de comenzar a usar la máquina, asegúrate de que todos los tornillos estén bien apretados.
- Realiza mantenimiento regularmente. Antes de comenzar a usar el dispositivo, verifica que esté en buen estado, listo para trabajar y que no tenga daños.
- Durante las reparaciones, utiliza solo piezas de repuesto originales. Usar accesorios o extensiones no aprobadas por el fabricante puede causar lesiones.
- Utiliza el dispositivo solo para trabajos que pueda manejar. No sobrecargues las herramientas, accesorios o el propio dispositivo. Para trabajos más grandes, utiliza un dispositivo de mayor potencia.
- No sobrecargues el dispositivo. Aplica cargas durante el trabajo que permitan realizarlo a una velocidad cómoda. Los daños al dispositivo causados por sobrecargas no están cubiertos por la garantía.
- No expongas el dispositivo a temperaturas demasiado altas o a la radiación solar directa.
- Este dispositivo no ha sido diseñado para su uso en condiciones de ambiente húmedo ni bajo el agua.
- Si no estás utilizando el equipo, guárdalo en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños.
- Antes de comenzar a usar el dispositivo, asegúrate de que todos los elementos de seguridad funcionen correctamente. Asegúrate de que todas las partes móviles estén en buen estado y sean aptas para trabajar.
- Revisa todas las partes en busca de grietas y daños. Asegúrate de que todas las partes móviles no estén bloqueadas y estén correctamente ajustadas. También se deben considerar otras condiciones que puedan afectar negativamente el funcionamiento correcto del dispositivo.
- Si en este manual no se indica lo contrario, asegúrate de que todas las partes dañadas y los elementos de seguridad sean reparados o reemplazados por nuevos de inmediato.
- El dispositivo no debe ser utilizado hasta que esté completamente ensamblado.
- Antes de realizar cualquier mantenimiento, se debe colocar la palanca de cambios en posición de neutral, activar el freno de estacionamiento o utilizar otros medios para asegurar el vehículo contra movimientos accidentales.
- Si el dispositivo está equipado con resortes de compresión, libéralos lentamente utilizando el dispositivo adecuado.
- Un resorte comprimido puede representar un gran riesgo para tu salud. La liberación repentina del resorte puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

USO

Dispositivo para desmontar y ajustar el resorte de tornillo entre los brazos de suspensión trasera y delantera. El dispositivo está equipado con dos pares de discos intercambiables con un sistema de seguridad de tres ganchos.

Las placas de soporte tienen diferentes diámetros internos: la inferior tiene un diámetro mayor y está equipada con una superficie cónica de alojamiento. La placa de soporte superior está equipada con cerraduras de seguridad que evitan la rotación o el deslizamiento.

¡ATENCIÓN! No utilizar llaves de impacto.

Antes de comenzar a comprimir el resorte, asegúrate de que las mordazas se ajusten bien al resorte. La rosca del cilindro debe estar limpia de impurezas y debe ser lubricada regularmente.

FABRICADO EN R.P.C.

IMPORTADOR: F.H. GEKO

Kietlin, calle Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



MODE D'EMPLOI
EXTRACTEUR DE RESSORTS 120-325MM (VALISE) NEUF
G02532



SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes qualifiées, âgées de 18 ans ou plus, qui ont été formées aux procédures de travail et de protection de l'environnement.
- Toute personne utilisant l'appareil décrit doit avoir un certificat médical attestant de sa capacité à l'utiliser.
- Les sacs en plastique et les matériaux d'emballage représentent un danger pour les jeunes enfants et les animaux.
- Assurez-vous de savoir comment utiliser l'outil ou l'appareil et d'être familiarisé avec les procédures d'utilisation. Vous devez connaître les dangers qui peuvent survenir si l'appareil n'est pas utilisé correctement.
- Si une autre personne utilise cet équipement, assurez-vous qu'elle connaît la manière de l'utiliser e toute sécurité et qu'elle est consciente des dangers et des risques qui peuvent survenir en cas d'utilisation incorrecte.
- Il est important de prêter une attention particulière aux informations et aux étiquettes de sécurit apposées sur l'appareil. Ne jamais retirer ou endommager ces étiquettes. Si l'étiquette d'avertissement devient illisible, veuillez contacter votre fournisseur.
- Gardez votre lieu de travail propre. Des postes de travail sales et en désordre peuvent entraîner des accidents.
- Ne travaillez jamais dans un espace confiné ou dans une pièce mal éclairée. Assurez-vous que le sol est solide et stable et que vous pouvez vous y déplacer facilement. Maintenez une posture stable en tout temps.
- Restez concentré et gardez votre bon sens. Arrêtez de travailler si vous ne pouvez pas vous concentrer.
- Gardez les outils propres et en bon état pour assurer un travail en toute sécurité. Les poignées ne doivent pas être couvertes de graisse et de poussière.
- Assurez-vous que les enfants, les personnes non autorisées et les animaux n'ont pas accès à votre atelier.
- Ne placez jamais vos mains et vos pieds à l'intérieur de la zone de travail. Ne laissez jamais un appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Utilisez l'appareil uniquement pour les fins auxquelles il a été conçu.
- Utilisez des équipements de protection individuelle, tels que : lunettes de protection, protections auditives, masques faciaux, chaussures de sécurité, etc.
- Ne vous penchez pas trop loin, utilisez les deux mains.
- Ne travaillez jamais sous l'influence de l'alcool ou de drogues. Ne travaillez pas avec l'appareil/l'outil si vous avez des vertiges ou si vous vous sentez mal.
- Toute modification et amélioration de l'appareil sont strictement interdites. N'UTILISEZ PAS l'appareil si des éléments pliés, des fissures ou d'autres dommages sont constatés.
- Aucune opération de maintenance ne doit être effectuée pendant que l'appareil est en fonctionnement.
- Si vous remarquez des signes inhabituels ou entendez des bruits étranges, éteignez immédiatement l'appareil.
- N'oubliez pas de retirer toutes les clés et/ou tournevis de l'appareil après les avoir utilisés.
- Avant de commencer à utiliser la machine, assurez-vous que toutes les vis sont bien serrées.
- Effectuez régulièrement l'entretien. Avant de commencer à utiliser l'appareil, vérifiez qu'il est en bon état, prêt à l'emploi et qu'il n'a pas de dommages.
- Lors des réparations, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'accessoires ou de rallonges non approuvés par le fabricant peut entraîner des blessures.
- Utilisez l'appareil uniquement pour les travaux qu'il peut accomplir. Ne surchargez pas les outils, les accessoires ou l'appareil lui-même. Pour des travaux plus importants, utilisez un appareil plus puissant.
- Ne surchargez pas l'appareil. Appliquez des charges pendant le travail de manière à pouvoir travailler à une vitesse confortable. Les dommages causés à l'appareil en raison de surcharges ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées ou à une exposition directe au soleil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des environnements humides ou sous l'eau.
- Si vous n'utilisez pas l'équipement, rangez-le dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants.
- Avant de commencer à utiliser l'appareil, assurez-vous que tous les éléments de sécurité fonctionnent correctement. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont en bon état et prêtes à l'emploi.
- Vérifiez toutes les pièces pour détecter des fissures et des dommages. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles ne sont pas bloquées et qu'elles sont correctement réglées. Il faut également prendre en compte d'autres conditions qui pourraient avoir un impact négatif sur le bon fonctionnement de l'appareil.
- Sauf indication contraire dans ce manuel, assurez-vous que toutes les pièces endommagées et les éléments de sécurité sont immédiatement réparés ou remplacés par des neufs.
- L'appareil ne doit pas être utilisé tant qu'il n'est pas complètement assemblé.
- Avant d'effectuer toute maintenance, placez le levier de vitesses au point mort, tirez le frein de stationnement ou utilisez d'autres moyens pour sécuriser le véhicule contre tout mouvement accidentel.
- Si l'appareil est équipé de ressorts sous pression, relâchez-les lentement en utilisant l'outil approprié.
- Un ressort comprimé peut représenter un risque énorme pour votre santé. Un relâchement soudain du ressort peut causer des blessures graves ou même la mort.

APPLICATION

Outil pour le démontage et le réglage du ressort à vis entre les bras de suspension arrière et avant. L'appareil est équipé de deux paires de disques interchangeables avec un système de sécurité à trois crochets.

Les plaques de support ont des diamètres intérieurs différents - la plaque inférieure a un diamètre plus grand et est équipée d'une surface conique. La plaque supérieure est équipée de verrous de sécurité empêchant la rotation ou le dérapage.

ATTENTION !! Ne pas utiliser de clés à chocs.

Avant de commencer à comprimer le ressort, assurez-vous que les poignées sont bien ajustées au ressort. Le filetage du vérin doit être nettoyé des impuretés et doit être régulièrement lubrifié.

FABRIQUÉ EN R.P.C.

IMPORTATEUR : F.H. GEKO

Kietlin rue Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
TAVASZTÓ 120-325MM (BŐRÖND) ÚJ
G02532



BIZTONSÁG

- Ez a készülék csak olyan képzett személyek által használható, akik betöltötték a 18. életévüket, és akik képzést kaptak a munkavégzési eljárásokról és a környezetvédelemről.
- Minden olyan személynek, aki a leírt készüléket használja, orvosi igazolással kell rendelkeznie, amely megerősíti, hogy képes a készülék kezelésére.
- A műanyag zacskók és csomagolóanyagok veszélyt jelentenek a kisgyermekekre és állatokra.
- Győződj meg róla, hogy tudod, hogyan kell kezelni az eszközt vagy a készüléket, és hogy ismered a kezelési eljárásokat. Ismerned kell a veszélyeket, amelyek felmerülhetnek, ha a készüléket nem megfelelően használják.
- Ha más személy használja ezt a berendezést, győződj meg róla, hogy ismeri a berendezés biztonságos kezelésének módját, és hogy tisztában van a nem megfelelő használatból adódó veszélyekkel és kockázatokkal.
- Különös figyelmet kell fordítani a készüléken elhelyezett biztonsági jelzésekkel ellátott információkra és címkékre. Soha ne távolítsd el vagy rongáld meg ezeket a címkéket. Ha a figyelmeztető címke olvashatatlaná válik, kérjük, lépj kapcsolatba a beszállítóddal.
- Tartsd tisztán a munkaterületedet. A piszkos és rendetlen munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Soha ne dolgozz szűk helyen vagy rosszul megvilágított helyiségben. Győződj meg róla, hogy a padló erős és stabil, és hogy könnyen tudsz rajta mozogni. Mindig tartsd meg a stabil testtartást.
- Légy összpontosított és tartsd meg az egészséges józan eszed. Állj le a munkával, ha nem tudsz koncentrálni.
- Tartsd tisztán az eszközöket, és biztosítsd, hogy biztonságos munkát végezzenek. A fogantyúnak nem szabad olajjal és porral borítva lenniük.
- Győződj meg róla, hogy a gyerekek, a külső személyek és az állatok nem férhetnek hozzá a műhelyedhez.
- Soha ne helyezd a kezedet és lábadat a munkaterületre. Soha ne hagyj működő készüléket felügyelet nélkül.
- Használj készüléket csak azokhoz a célokhoz, amelyekhez azt tervezték.
- Használj egyéni védőeszközöket, mint például: védőszemüveg, fülvédő, arcmaszk, biztonságos munkacipő stb.
- Ne hajolj túl messzire, használd mindkét kezed.
- Soha ne dolgozz alkohol vagy kábítószer hatása alatt. Ne dolgozz a készülékkel/eszközzel, ha szédülsz vagy gyengének érzed magad.
- Bármilyen módosítás és fejlesztés a készüléken szigorúan tilos. NE HASZNÁLD a készüléket, ha hajlított elemeket, repedéseket vagy egyéb sérüléseket észlelsz.
- Soha ne végezz karbantartási tevékenységeket a készülék működése közben.
- Ha bármilyen szokatlan jelet észlelsz vagy szokatlan hangokat hallasz, azonnal kapcsold ki a készüléket.
- Ne felejtse el eltávolítani a készülékről az összes kulcsot és/vagy csavarhúzó, miután használtad őket.
- A gép használata előtt győződj meg róla, hogy az összes csavar jól meg van húzva.
- Rendszeresen végezz karbantartást. A készülék használata előtt ellenőrizd, hogy jó állapotban van-e, készen áll-e a munkára, és hogy nincsenek-e benne sérülések.
- Javítás során csak eredeti pótalkatrészeket használj. A gyártó által nem jóváhagyott kiegészítők vagy hosszabbítók használata sérülésekhez vezethet.
- A készüléket csak olyan munkákhoz használd, amelyekhez az alkalmas. Ne terheld túl az eszközöket, kiegészítőket vagy magát a készüléket. Nagyobb munkákhoz nagyobb teljesítményű készüléket kell használni.
- Ne terheld túl a készüléket. Olyan terheket alkalmazz a munka során, hogy azt kényelmes sebességgel végezhess. A túlterhelés következtében keletkezett sérülések nem tartoznak a garanciába.
- Ne tedd ki a készüléket túl magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
- Ez a készülék nem lett tervezve nedves környezetben vagy víz alatt történő használatra.
- Ha nem használod a készüléket, tárold száraz, zárt helyen, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá.
- A készülék használatának megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az összes biztonsági elem megfelelően működik. Győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész jó állapotban van, és alkalmas a munkára.
- Ellenőrizze az összes alkatrészt repedések és sérülések szempontjából. Győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész nincs blokkolva, és hogy helyesen van beállítva. Figyelembe kell venni más körülményeket is, amelyek negatívan befolyásolhatják a készülék megfelelő működését.
- Ha a használati utasításban nincs másként megadva, gondoskodjon arról, hogy az összes sérült alkatrészt és biztonsági elemet haladéktalanul javítsák meg vagy cseréljék ki újra.
- A készüléket nem szabad használni, amíg teljesen össze nem szerelik.
- Bármilyen karbantartás előtt a sebességváltó karját üres helyzetbe kell állítani, a kéziféket be kell húzni, vagy más intézkedéseket kell tenni a jármű véletlen elmozdulásának megakadályozására.
- Ha a készülék nyomás alá helyezett rugókkal van felszerelve, lassan engedje el őket a megfelelő eszköz használatával.
- A megfeszített rugó óriási kockázatot jelenthet az egészségre. A rugó hirtelen elengedése súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat.

ALKALMAZÁS

Eszköz a csavarrugó leszerelésére és beállítására a hátsó és elülső felfüggesztési karok között. Az eszköz két pár cserélhető tárcsával van felszerelve, háromkampós biztonsági rendszerrel.

A hordozó tárcsák különböző belső átmérőkkel rendelkeznek - az alsó nagyobb átmérőjű és kúpos aljzati felülettel van ellátva. A felső hordozó tárcsa biztonsági zárral van felszerelve, amelyek megakadályozzák a forgást vagy a leugrást.

FIGYELEM !! Ne használjon ütvefúrót.

A rugó összenyomása előtt győződjön meg arról, hogy a fogantyúk jól illeszkednek a rugóhoz. A hengertengely menetének tisztának kell lennie a szennyeződésektől, és rendszeresen kenni kell.

KÉSZÍTVE KÍNÁBAN.

IMPORTŐR: F.H. GEKO

Kietlin, Spacerowa u. 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



**ISTRUZIONI PER L'USO
ESTRAZIONE DELLA Molla 120-325MM
(VALIGETTA) NUOVO
G02532**



SICUREZZA

- Questo dispositivo può essere utilizzato da persone qualificate, di età pari o superiore a 18 anni, che sono state formate sulle procedure di lavoro e sulla protezione dell'ambiente.
- Ogni persona che utilizza il dispositivo descritto deve avere un certificato medico che attesti la sua idoneità all'uso.
- Le borse di plastica e i materiali di imballaggio rappresentano un pericolo per i bambini piccoli e gli animali.
- Assicurati di sapere come controllare lo strumento o il dispositivo e di essere a conoscenza delle procedure operative. Dovresti conoscere i pericoli che possono sorgere se il dispositivo non viene utilizzato correttamente.
- Se un'altra persona utilizza questa attrezzatura, assicurati che sappia come utilizzare l'attrezzatura in modo sicuro e che sia a conoscenza dei pericoli e dei rischi che possono sorgere in caso di uso improprio.
- Prestare particolare attenzione alle informazioni e alle etichette con i segnali di sicurezza presenti sul dispositivo. Non rimuovere mai o danneggiare queste etichette. Se l'etichetta di avviso diventa illeggibile, contattare il proprio fornitore.
- Mantieni il tuo posto di lavoro pulito. Posti di lavoro sporchi e disordinati possono portare a incidenti.
- Non lavorare mai in spazi ristretti o in ambienti scarsamente illuminati. Assicurati che il pavimento sia solido e stabile e che tu possa muoverti facilmente. Mantieni sempre una postura stabile.
- Rimani concentrato e usa il buon senso. Interrompi il lavoro se non riesci a concentrarti.
- Mantieni gli strumenti puliti e in modo che garantiscano un lavoro sicuro. Le impugnature non devono essere coperte di grasso e polvere.
- Assicurati che bambini, estranei e animali non abbiano accesso al tuo laboratorio.
- Non mettere mai mani e piedi all'interno dell'area di lavoro. Non lasciare mai un dispositivo in funzione senza sorveglianza.
- Utilizza il dispositivo solo per gli scopi per cui è stato progettato.
- Utilizza dispositivi di protezione individuale, come: occhiali protettivi, tappi per le orecchie, maschere per il viso, calzature da lavoro sicure, ecc.
- Non inclinati troppo lontano, utilizza entrambe le mani.
- Non lavorare mai sotto l'influenza di alcol o sostanze stupefacenti. Non lavorare con il dispositivo/strumento se hai vertigini o ti senti debole.
- Qualsiasi modifica e miglioramento del dispositivo è severamente vietato. NON UTILIZZARE il dispositivo se si notano parti piegate, crepe o altri danni.
- Non eseguire mai alcuna operazione di manutenzione mentre il dispositivo è in funzione.
- Se noti segni insoliti o senti suoni strani, spegni immediatamente il dispositivo.
- Ricorda di rimuovere dal dispositivo tutte le chiavi e/o i cacciaviti dopo averli utilizzati.
- Prima di iniziare a utilizzare la macchina, assicurati che tutte le viti siano ben serrate.
- Esegui regolarmente la manutenzione. Prima di utilizzare il dispositivo, controlla che sia in buone condizioni, pronto per l'uso e che non ci siano danni.
- Durante le riparazioni, utilizza solo parti di ricambio originali. L'uso di accessori o prolunghe non approvati dal produttore può causare infortuni.
- Utilizza il dispositivo solo per i lavori che può gestire. Non sovraccaricare strumenti, accessori o il dispositivo stesso. Per lavori più grandi, utilizzare un dispositivo più potente.
- Non sovraccaricare il dispositivo. Applicare carichi durante il lavoro in modo da poter lavorare a una velocità comoda. I danni al dispositivo causati da sovraccarichi non sono coperti dalla garanzia.
- Non esporre il dispositivo a temperature troppo elevate o a radiazioni solari dirette.
- Questo dispositivo non è stato progettato per l'uso in ambienti umidi o sott'acqua.
- Se non utilizzi l'attrezzatura, conservala in un luogo asciutto e chiuso, inaccessibile ai bambini.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurati che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. Assicurati che tutte le parti mobili siano in buone condizioni e pronte per l'uso.
- Controlla tutte le parti per eventuali crepe e danni. Assicurati che tutte le parti mobili non siano bloccate e siano correttamente allineate. È inoltre necessario considerare altre condizioni che potrebbero influire negativamente sul corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Se non diversamente specificato in questo manuale, assicurati che tutte le parti danneggiate e i dispositivi di sicurezza vengano riparati o sostituiti immediatamente.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato fino a quando non è completamente assemblato.
- Prima di eseguire qualsiasi manutenzione, impostare la leva del cambio in posizione neutra, attivare il freno di stazionamento o utilizzare altri mezzi per garantire che il veicolo non si muova accidentalmente.
- Se l'apparecchio è dotato di molle a compressione, rilasciale lentamente utilizzando l'apposito dispositivo.
- Una molla compressa può rappresentare un enorme rischio per la tua salute. Il rilascio improvviso della molla può causare gravi lesioni o addirittura la morte.

APPLICAZIONE

Strumento per il montaggio e la regolazione della molla a vite tra i giunti del braccio di sospensione anteriore e posteriore. L'apparecchio è dotato di due coppie di dischi intercambiabili con un sistema di sicurezza a tre ganci.

Le piastre di supporto hanno diverse dimensioni interne - quella inferiore ha un diametro maggiore ed è dotata di una superficie conica. La piastra di supporto superiore è dotata di serrature di sicurezza che impediscono la rotazione o il distacco.

ATTENZIONE !! Non utilizzare chiavi ad impatto.

Prima di iniziare a comprimere la molla, assicurati che le maniglie aderiscano bene alla molla. La filettatura del cilindro deve essere pulita da contaminazioni e deve essere regolarmente lubrificata.

PRODOTTO IN P.R.C.

IMPORTATORE: F.H. GEKO

Kietlin via Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Spyruoklių nuėmėjas 120-325MM (krepšys) NAUJA
G02532



SAUGUMAS

- Šis prietaisas gali būti naudojamas kvalifikuotų asmenų, kurie yra 18 metų ar vyresni ir buvo apmokyti darbo procedūrų ir aplinkos apsaugos srityje.
- Kiekvienas asmuo, naudojantis aprašytą prietaisą, turi turėti medicininį pažymėjimą, patvirtinantį jo gebėjimą jį valdyti.
- Plastikiniai maišeliai ir pakuotės kelia pavojų mažiems vaikams ir gyvūnams.
- Įsitikinkite, kad žinote, kaip valdyti įrankį ar prietaisą, ir ar esate susipažinę su naudojimo procedūromis. Turėtumėte žinoti pavojus, kurie gali kilti, jei prietaisas bus naudojamas neteisingai.
- Jei kitas asmuo naudoja šią įrangą, įsitikinkite, kad jis žino, kaip saugiai naudoti įrangą ir ar jis yra susipažinęs su pavojais ir grėsmėmis, kurios gali kilti netinkamai naudojant.
- Ypač atkreipkite dėmesį į informaciją ir saugos ženklų etiketes, esančias ant prietaiso. Niekada neturėtumėte pašalinti ar sugadinti šių etikečių. Jei įspėjamoji etiketė tampa neaiški, prašome susisiekti su savo tiekėju.
- Laikykite savo darbo vietą švarią. Nešvarios ir netvarkingos darbo vietos gali sukelti nelaimingų atsitikimų.
- Niekada dirbkite ankštosiose vietose ar prastai apšviestose patalpose. Įsitikinkite, kad grindys yra tvirtos ir stabilios, ir kad galite lengvai judėti. Visada išlaikykite stabilią padėtį.
- Būkite susikaupę ir laikykitės sveiko proto. Nutraukite darbą, jei negalite susikaupti.
- Laikykite įrankius švarius ir tokius, kad užtikrintų saugų darbą. Rankenos neturėtų būti padengtos tepalu ir dulkėmis.
- Įsitikinkite, kad vaikai, pašaliniai asmenys ir gyvūnai neturi prieigos prie jūsų dirbtuvės.
- Niekada nedėkite rankų ir kojų į darbo zoną. Niekada nepalikite dirbančio prietaiso be priežiūros.
- Naudokite prietaisą tik tiems tikslams, kuriems jis buvo sukurtas.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones, tokias kaip: apsauginiai akiniai, ausų apsaugos, veido kaukės, saugi darbo avalynė ir kt.
- Nepersikreipkite per toli, naudokite abi rankas.
- Niekada nedirbkite apsvaigę nuo alkoholio ar narkotikų. N nedirbkite su prietaisu/įrankiu, jei jaučiate galvos svaigimą ar silpnumą.
- Bet kokie prietaiso modifikavimai ir patobulinimai yra griežtai draudžiami. NENAUDOKITE prietaiso, jei pastebėjote sulenktus elementus, įtrūkimus ar kitus pažeidimus.
- Niekada neturėtumėte atlikti jokios priežiūros, kai prietaisas veikia.
- Jei pastebėsite bet kokius nejprastus požymius arba išgirsite nejprastus garsus, nedelsdami išjunkite prietaisą.
- Nepamirškite pašalinti iš prietaiso visų raktų ir/arba atsuktuvų po jų naudojimo.
- Prieš pradėdami naudoti mašiną, įsitikinkite, kad visos varžtai yra tvirtai prisukami.
- Reguliariai atlikite priežiūrą. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, patikrinkite, ar jis yra geros būklės, paruoštas darbui ir ar jame nėra pažeidimų.
- Remontuodami naudokite tik originalias atsargines dalis. Naudojimas priedų ar ilginamųjų laidų, kuriuos patvirtino gamintojas, gali sukelti sužalojimus.
- Naudokite prietaisą tik toms užduotims, kurioms jis gali būti tinkamas. Nereikia perkrauti įrankių, priedų ar paties prietaiso. Didelėms užduotims naudokite galingesnį prietaisą.
- Nereikia perkrauti prietaiso. Naudokite tokias apkrovas dirbdami, kad galėtumėte dirbti patogiu greičiu.
- Prietaiso pažeidimai, atsiradę dėl perkrovimo, nėra garantuojami.
- Nekelkite prietaiso per aukštai temperatūrai arba tiesioginiam saulės spinduliavimui.
- Šis prietaisas nebuvo sukurtas naudoti drėgnose aplinkose ar po vandeniu.
- Jei nenaudojate įrangos, laikykite ją sausoje ir uždaroje vietoje, neprieinamoje vaikams.
- Prieš pradėdami naudoti įrenginį, įsitikinkite, kad visi saugos elementai veikia tinkamai. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys yra geros būklės, tinkamos darbui.
- Patikrinkite visas dalis dėl įtrūkimų ir pažeidimų. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys nėra užblokuotos ir yra tinkamai sureguliuotos. Taip pat reikia atsižvelgti į kitus veiksnius, kurie gali neigiamai paveikti įrenginio veikimą.
- Jei šioje naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip, užtikrinkite, kad visos pažeistos dalys ir saugos elementai būtų nedelsiant suremontuoti arba pakeisti naujais.
- Įrenginio negalima naudoti, kol jis visiškai nesurinktas.
- Prieš atliekant bet kokią priežiūrą, pavarų perjungimo svirtį reikia nustatyti į neutralų režimą, užtraukti stovėjimo stabdį arba naudoti kitus metodus, kad apsaugotumėte transporto priemonę nuo atsitiktinio judėjimo.
- Jei įrenginys yra aprūpintas slėgio spyruoklėmis, lėtai jas atleiskite, naudodami tinkamą įrangą.
- Suspausta spyruoklė gali kelti didelį pavojų jūsų sveikatai. Staigus spyruoklės atleidimas gali sukelti sunkius sužalojimus arba net mirtį.

PRAKTINIS PANAUDOJIMAS

Įrankis, skirtas nuimti ir nustatyti varžtinę spyruoklę tarp galinių ir priekinių pakabos svirčių. Įrenginys turi dvi keičiamų diskų poras su trijų kablių saugos sistema.

Laikančios plokštės turi skirtingus vidinius skersmenis - apatinė turi didesnį skersmenį ir yra aprūpinta kūgio formos lizdo paviršiumi. Viršutinė laikanti plokštė turi saugos užraktus, kurie neleidžia suktis ar nušokti.

DĖMESIO !! Nenaudokite smūginių raktų.

Prieš pradėdant spausti spyruoklę, reikia įsitikinti, kad rankenos gerai prigludusios prie spyruoklės. Veikliojo srieginio elemento sriegis turi būti išvalytas nuo nešvarumų ir reguliariai tepamas.

GAMYBA P.R.C.

IMPORTUOTOJAS: F.H. GEKO

Kietlin g. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
ATSPRINGTĀJS 120-325MM (KASTĒ) JAUNS
G02532**



DROŠĪBA

- Šo ierīci var izmantot kvalificētas personas, kas ir vismaz 18 gadus vecas un ir apmācītas darba procedūrās un vides aizsardzībā.
- Ikvienai personai, kas izmanto aprakstīto ierīci, jābūt medicīniskajai izziņai, kas apstiprina viņas spēju to lietot.
- Plastmasas maiši un iepakojuma materiāli ir bīstami maziem bērniem un dzīvniekiem.
- Pārliecinieties, ka zināt, kā vadīt rīku vai ierīci, un vai esat iepazinies ar lietošanas procedūrām. Jums jāzina par riskiem, kas var rasties, ja ierīce netiks izmantota pareizi.
- Ja citu persona izmanto šo aprīkojumu, pārliecinieties, ka viņa zina, kā droši lietot aprīkojumu, un vai viņa ir iepazinusies ar riskiem un briesmām, kas var rasties nepareizas lietošanas gadījumā.
- Jāpiešķir īpaša uzmanība informācijai un drošības zīmēm, kas novietotas uz ierīces. Nekad nedrīkst noņemt vai bojāt šīs etiķetes. Ja brīdinājuma etiķete kļūst neskaidra, lūdzu, sazinieties ar savu piegādātāju.
- Uzturiet savu darba vietu tīru. Netīras un nekārtīgas darba vietas var izraisīt negadījumus.
- Nekad nestrādājiet šaurā vietā vai slikti apgaismotā telpā. Pārliecinieties, ka grīda ir stipra un stabila, un ka varat viegli pārvietoties pa to. Vienmēr uzturiet stabilu stāju.
- Esi koncentrējies un saglabā veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja nevarat koncentrēties.
- Uzturiet rīkus tīrus un tādus, lai tie nodrošinātu drošu darbu. Rīku rokturiem nevajadzētu būt pārklātiem ar eļļu un putekļiem.
- Pārliecinieties, ka bērni, nepiederošas personas un dzīvnieki nevar piekļūt jūsu darbnīcai.
- Nekad nelieciet rokas un kājas darba zonā. Nekad neatstājiēt strādājošu ierīci bez uzraudzības.
- Izmantojiet ierīci tikai tiem mērķiem, kuriem tā ir paredzēta.
- Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus, piemēram: aizsargbrilles, ausu aizsargus, sejas maskas, drošus darba apavus utt.
- Nepārliecies pārāk tālu, izmantojiet abas rokas.
- Nekad nestrādājiet alkohola vai narkotiku ietekmē. Nestrādājiet ar ierīci/rīku, ja jums ir reibonis vai jūtaties vājš.
- Visas ierīces modifikācijas un uzlabojumi ir stingri aizliegti. NEDRĪKSTI izmantot ierīci, ja pamanāt saliektus elementus, plaisas vai citus bojājumus.
- Nekad nedrīkst veikt nekādas apkopes darbības ierīces darbības laikā.
- Ja pamanāt jebkādas neparastas pazīmes vai dzirdat neparastus trokšņus, nekavējoties izslēdziet ierīci.
- Atcerieties no ierīces noņemt visus atslēgas un/vai skrūvgriežus pēc to izmantošanas.
- Pirms mašīnas lietošanas uzsākšanas pārliecinieties, ka visas skrūves ir stingri pievilkas.
- Regulāri veiciet apkopes darbus. Pirms ierīces lietošanas uzsākšanas pārbaudiet, vai tā ir labā stāvoklī un gatava darbam, un vai tajā nav bojājumu.
- Remontējot, izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas. Neatļautu ražotāja aksesuāru vai pagarinātāju izmantošana var izraisīt traumas.
- Izmantojiet ierīci tikai darbiem, kuriem tā var tikt galā. Nedrīkst pārslogot rīkus, aksesuārus vai pašu ierīci. Lielāku darbu veikšanai jāizmanto jaudīgāka ierīce.
- Nedrīkst pārslogot ierīci. Darba laikā jāizmanto tādi slodzes, lai to varētu veikt ērtā ātrumā. Ierīces bojājumi, kas radušies pārslogošanas dēļ, nav garantēti.
- Nedrīkst pakļaut ierīci pārāk augstai temperatūrai vai tiešiem saules stariem.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai mitrā vidē vai zem ūdens.
- Ja neizmantojat aprīkojumu, uzglabājiet to sausā un slēgtā vietā, kas nav pieejama bērniem.
- Pirms ierīces lietošanas uzsākšanas pārliecinieties, vai visi drošības elementi darbojas pareizi.
- Pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir labā stāvoklī un piemērotas darbam.
- Pārbaudiet visas daļas attiecībā uz plaisām un bojājumiem. Pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas nav bloķētas un vai tās ir pareizi noregulētas. Jāņem vērā arī citi apstākļi, kas var negatīvi ietekmēt ierīces pareizu darbību.
- Ja šajā lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi, pārliecinieties, ka visas bojātās daļas un drošības elementi nekavējoties tiek salaboti vai nomainīti uz jauniem.
- Ierīci nedrīkst lietot, līdz tā nav pilnībā salikta.
- Pirms jebkādas apkopšanas veikšanas jāiestata pārnese pārslēga sviras pozīcija neitrālā, jāieslēdz stāvbremze vai jāizmanto citi līdzekļi, lai nodrošinātu transportlīdzekļa drošību pret nejaušu kustību.
- Ja ierīce ir aprīkota ar spiediena atsperēm, lēnām tās atlaidiet, izmantojot atbilstošu ierīci.
- Saspiesta atsperes var radīt lielu risku jūsu veselībai. Strauja atsperes atbrīvošana var izraisīt nopietnus ievainojumus vai pat nāvi.

LIETOJUMS

Ierīce skrūvju atsperes demontāžai un iestatīšanai starp aizmugurējā un priekšējā balsta svirām. Ierīce ir aprīkota ar divām maināmu disku pāriem ar trīskāršu aizsardzības sistēmu.

Nesošās plāksnes ir ar dažādām iekšējām diametrām - apakšējai ir lielāks diametrs un tā ir aprīkota ar konusveida ligzdas virsmu. Augšējā nesošā plāksne ir aprīkota ar drošības slēdzenēm, kas novērš pagriešanos vai izkrišanu.

UZMANĪBU !! Nelietojiet trieciena atslēgas.

Pirms atsperes sasprindzināšanas uzsākšanas jāpārliecinās, ka rokturi labi pieguļ atsperei. Cilindra vītnei jābūt attīrītai no netīrumiem un regulāri jāīdē.

RAŽOTS ĶĪNĀ.

IMPORTĒTĀJS: F.H. GEKO

Kietlin iela. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



HANDLEIDING

**VEERAFZUIGING 120-325MM (KOFFER) NIEUW
G02532**



BEVEILIGING

- Dit apparaat mag worden gebruikt door gekwalificeerde personen van 18 jaar of ouder die zijn opgeleid in werkprocedures en milieubescherming.
- Iedereen die het beschreven apparaat gebruikt, moet een medische verklaring hebben waaruit blijkt dat hij/zij geschikt is om het apparaat te bedienen.
- Plastic zakken en verpakkingsmateriaal vormen een gevaar voor kleine kinderen en dieren.
- Zorg ervoor dat u weet hoe u het gereedschap of apparaat moet bedienen en dat u bekend bent met de bedieningsprocedures. Je moet de gevaren kennen die kunnen optreden als de apparatuur niet correct wordt gebruikt.
- Als iemand anders de apparatuur gebruikt, zorg er dan voor dat hij weet hoe de apparatuur veilig bediend moet worden en dat hij op de hoogte is van de gevaren en risico's die kunnen ontstaan als de apparatuur niet correct wordt gebruikt.
- Let vooral op de labels met informatie en veiligheidstekens op de apparatuur. Verwijder of beschadig deze labels nooit. Neem contact op met uw leverancier als het waarschuwingslabel onleesbaar wordt.
- Houd uw werkplek schoon. Vuile en rommelige werkplekken kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk nooit in een krappe ruimte of in een slecht verlichte ruimte. Zorg dat de vloer sterk en stabiel is en dat je gemakkelijk kunt bewegen. Houd altijd een stabiele houding aan.
- Blijf gefocust en blijf verstandig. Stop met je werk als je niet kunt concentreren.
- Houd je gereedschap schoon en zorg voor veilige werkomstandigheden. Houd handgrepen vet- en stofvrij.
- Zorg ervoor dat kinderen, omstanders en dieren geen toegang hebben tot je werkplaats.
- Plaats nooit handen of voeten in het werkgebied. Laat een werkend apparaat nooit onbeheerd achter.
- Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het ontworpen is.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbrillen, gehoorbeschermers, gezichtsmaskers, veilige werkschoenen, enz.
- Leun niet te ver voorover, gebruik beide handen.
- Werk nooit onder invloed van alcohol of bedwelmende middelen. Werk niet met het apparaat/gereedschap als je je duizelig of flauw voelt.
- Elke aanpassing of verbetering aan het apparaat is ten strengste verboden. Gebruik het apparaat NIET als u verbogen onderdelen, scheuren of andere schade opmerkt.
- Voer nooit onderhoud uit terwijl het apparaat in werking is.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als u ongewone tekenen opmerkt of ongewone geluiden hoort.
- Vergeet niet alle steeksleutels en/of schroevendraaiers uit het apparaat te verwijderen na gebruik.
- Zorg ervoor dat alle schroeven goed vastzitten voordat u het apparaat gebruikt.
- Voer regelmatig onderhoud uit. Controleer voordat u het apparaat gebruikt of het in goede staat is en of er geen schade is.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen voor reparaties. Het gebruik van accessoires of verlengsnoeren die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, kan letsel veroorzaken.
- Gebruik het apparaat alleen voor taken die het aankan. Overbelast het gereedschap, de accessoires of de machine zelf niet. Gebruik een krachtiger apparaat voor grotere klussen.
- Overbelast het apparaat niet. Belast het apparaat tijdens gebruik zodanig dat het werk met een comfortabele snelheid kan worden uitgevoerd. Schade aan het apparaat door overbelasting valt niet onder de garantie.
- Stel het apparaat niet bloot aan overmatige hitte of direct zonlicht.
- Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik in een natte omgeving of onder water.
- Bewaar de apparatuur op een droge en gesloten plaats buiten het bereik van kinderen als u deze niet gebruikt.
- Controleer voordat u de machine gebruikt of alle veiligheidsonderdelen goed werken. Controleer of alle bewegende onderdelen in goede staat verkeren.
- Controleer alle onderdelen op scheuren en beschadigingen. Zorg ervoor dat alle bewegende delen niet geblokkeerd zijn en dat ze correct uitgelijnd zijn. Houd ook rekening met andere omstandigheden die de juiste werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden.
- Laat beschadigde onderdelen en veiligheidscomponenten onmiddellijk repareren of vervangen, tenzij anders vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Het apparaat mag pas in gebruik worden genomen als het volledig gemonteerd is.
- Zet voor elk onderhoud de versnellingspook in de slappe stand, trek de parkeerrem aan of gebruik andere middelen om het voertuig te beveiligen tegen onbedoeld starten.
- Als het apparaat is uitgerust met veren die druk uitoefenen, laat deze dan langzaam los met behulp van een geschikt apparaat.
- Een samengedrukte veer kan een groot risico vormen voor uw gezondheid. Plotseling loslaten van de veer kan ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.

TOEPASSING

Apparaat voor het verwijderen en afstellen van de spiraalveer tussen de jukken van de achter- en voorwielophanging. Het apparaat is uitgerust met twee paar verwisselbare schijven met een vergrendelingssysteem met drie haken.

De steunplaten hebben verschillende binnendiameters - de onderste heeft een grotere diameter en is voorzien van een taps toelopend zittingvlak. De bovenste steunplaat is voorzien van veiligheidsvergrendelingen om te voorkomen dat hij draait of wegspringt.

ATTENTIE !!! Gebruik geen slagmoersleutels.

Controleer voor het indrukken van de veer of de handgrepen goed op de veer passen. De schroefdraad van de actuator moet worden gereinigd van vuil en moet regelmatig worden gesmeerd.

VERVAARDIGD IN P.R.C.

IMPORTEUR: F.H.GEKO

Kietlin Spacerowa straat 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



INSTRUÇÕES DE USO
EXTRATOR DE MOLAS 120-325MM (MALA) NOVO
G02532



SEGURANÇA

- Este dispositivo pode ser utilizado por pessoas qualificadas, com 18 anos ou mais, que foram treinadas em procedimentos de trabalho e proteção ambiental.
- Cada pessoa que utiliza o dispositivo descrito deve ter um atestado médico que comprove sua capacidade de operá-lo.
- Sacolas plásticas e materiais de embalagem representam um perigo para crianças pequenas e animais.
- Certifique-se de que sabe como operar a ferramenta ou dispositivo e se está familiarizado com os procedimentos de operação. Você deve conhecer os riscos que podem surgir se o dispositivo não for utilizado corretamente.
- Se outra pessoa estiver usando este equipamento, certifique-se de que ela conhece a forma segura de operar o equipamento e está ciente dos perigos e riscos que podem surgir em caso de uso inadequado.
- Deve-se prestar atenção especial às informações e etiquetas com sinais de segurança colocadas no dispositivo. Nunca remova ou danifique essas etiquetas. Se a etiqueta de aviso se tornar ilegível, entre em contato com seu fornecedor.
- Mantenha seu local de trabalho limpo. Locais de trabalho sujos e desorganizados podem levar a acidentes.
- Nunca trabalhe em um espaço apertado ou em um ambiente mal iluminado. Certifique-se de que o chão é forte e estável e que você pode se mover facilmente. Mantenha uma postura estável o tempo todo.
- Mantenha-se concentrado e use o bom senso. Pare de trabalhar se não conseguir se concentrar.
- Mantenha as ferramentas limpas e em condições que garantam um trabalho seguro. As alças não devem estar cobertas de graxa e poeira.
- Certifique-se de que crianças, pessoas não autorizadas e animais não tenham acesso à sua oficina.
- Nunca coloque suas mãos e pés dentro da área de trabalho. Nunca deixe um dispositivo em funcionamento sem supervisão.
- Use o dispositivo apenas para os fins para os quais foi projetado.
- Use equipamentos de proteção individual, como: óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras faciais, calçados de segurança, etc.
- Não se incline muito longe, use ambas as mãos.
- Nunca trabalhe sob a influência de álcool ou drogas. Não trabalhe com o dispositivo/ferramenta se você estiver tonto ou se sentir fraco.
- Quaisquer modificações e melhorias no dispositivo são estritamente proibidas. NÃO USE o dispositivo se forem observados elementos dobrados, rachaduras ou outros danos.
- Nunca deve realizar qualquer atividade de manutenção enquanto o dispositivo estiver em funcionamento.
- Se você notar quaisquer sinais incomuns ou ouvir sons estranhos, desligue o dispositivo imediatamente.
- Lembre-se de remover todas as chaves e/ou chaves de fenda do dispositivo após o uso.
- Antes de começar a usar a máquina, verifique se todos os parafusos estão bem apertados.
- Realize manutenção regularmente. Antes de começar a usar o dispositivo, verifique se ele está em boas condições, pronto para o trabalho e se não há danos.
- Durante os reparos, use apenas peças de reposição originais. O uso de acessórios ou extensões não aprovados pelo fabricante pode causar lesões.
- Use o dispositivo apenas para trabalhos que ele pode suportar. Não sobrecarregue ferramentas, acessórios ou o próprio dispositivo. Para realizar trabalhos maiores, use um dispositivo de maior potência.
- Não sobrecarregue o dispositivo. Aplique cargas durante o trabalho que permitam que ele seja realizado a uma velocidade confortável. Danos ao dispositivo causados por sobrecarga não estão cobertos pela garantia.
- Não exponha o dispositivo a temperaturas muito altas ou à luz solar direta.
- Este dispositivo não foi projetado para uso em condições de ambiente úmido ou subaquático.
- Se você não estiver usando o equipamento, armazene-o em um local seco e fechado, fora do alcance das crianças.
- Antes de começar a usar o dispositivo, verifique se todos os elementos de segurança estão a funcionar corretamente. Certifique-se de que todas as partes móveis estão em boas condições e aptas para o trabalho.
- Verifique todas as partes quanto à presença de rachaduras e danos. Certifique-se de que todas as partes móveis não estão bloqueadas e que estão corretamente ajustadas. Também devem ser considerados outros fatores que possam ter um impacto negativo no funcionamento adequado do dispositivo.
- Se não for indicado de outra forma neste manual, assegure-se de que todas as partes danificadas e elementos de segurança sejam reparados ou substituídos por novos imediatamente.
- O dispositivo não deve ser utilizado até que esteja completamente montado.
- Antes de realizar qualquer manutenção, deve-se colocar a alavanca de mudanças na posição de neutro, puxar o travão de mão ou usar outros meios para garantir que o veículo não se mova acidentalmente.
- Se o dispositivo estiver equipado com molas sob pressão, liberte-as lentamente, utilizando o dispositivo apropriado.
- Uma mola comprimida pode representar um enorme risco para a sua saúde. A liberação repentina da mola pode causar ferimentos graves ou até mesmo a morte.

APLICAÇÃO

Dispositivo para desmontar e ajustar a mola helicoidal entre os suportes do braço de suspensão traseiro e dianteiro. O dispositivo é equipado com dois pares de roldanas intercambiáveis com um sistema de segurança de três ganchos.

As placas de suporte têm diferentes diâmetros internos - a inferior tem um diâmetro maior e é equipada com uma superfície cônica de encaixe. A placa de suporte superior é equipada com fechos de segurança que impedem a rotação ou a queda.

ATENÇÃO !! Não usar chaves de impacto.

Antes de começar a comprimir a mola, deve-se garantir que os punhos estão bem ajustados à mola. A rosca do cilindro deve ser limpa de impurezas e deve ser lubrificada regularmente.

PRODUZIDO NA R.P.C.

IMPORTADOR: F.H. GEKO

Kietlin, Rua Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
DEMO SPRING 120-325MM (VALIZĂ) NOU
G02532**



SIGURANȚĂ

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de persoane calificate, care au împlinit 18 ani sau mai mult, care au fost instruite în procedurile de lucru și protecția mediului.
- Fiecare persoană care utilizează dispozitivul descris trebuie să aibă un certificat medical care să-i confirme capacitatea de a-l utiliza.
- Pungile din plastic și materialele de ambalare reprezintă un pericol pentru copiii mici și animale.
- Asigură-te că știi cum să manevrezi uneltele sau dispozitivul și că ești familiarizat cu procedurile de utilizare. Ar trebui să cunoști pericolele care pot apărea atunci când dispozitivul nu este utilizat corect.
- Dacă o altă persoană folosește acest echipament, asigură-te că știe cum să-l utilizeze în siguranță și că este familiarizată cu pericolele și riscurile care pot apărea în cazul utilizării necorespunzătoare.
- Trebuie să acorzi o atenție deosebită informațiilor și etichetelor cu semne de siguranță plasate pe dispozitiv. Nu trebuie niciodată să îndepărtezi sau să deteriorezi aceste etichete. Dacă eticheta de avertizare devine ilizibilă, te rugăm să contactezi furnizorul tău.
- Menține-ți locul de muncă curat. Locurile de muncă murdare și dezordonate pot duce la accidente.
- Nu lucra niciodată într-un loc strâmt sau într-o cameră slab iluminată. Asigură-te că podeaua este solidă și stabilă și că poți să te miști pe ea cu ușurință. Menține o postură stabilă în permanență.
- Fii concentrat și păstrează-ți bunul simț. Oprește-te din muncă dacă nu te poți concentra.
- Menține uneltele curate și în stare de a asigura o muncă sigură. Mânerele nu ar trebui să fie acoperite cu ulei și praf.
- Asigură-te că copiii, persoanele străine și animalele nu au acces la atelierul tău.
- Nu-ți pune niciodată mâinile și picioarele în zona de lucru. Nu lăsa niciodată un dispozitiv în funcțiune fără supraveghere.
- Folosește dispozitivul doar pentru scopurile pentru care a fost proiectat.
- Folosește echipamente de protecție individuală, cum ar fi: ochelari de protecție, dopuri pentru urechi, măști de față, încălțăminte de lucru sigură etc.
- Nu te apleca prea mult, folosește ambele mâini.
- Nu lucra niciodată sub influența alcoolului sau a substanțelor interzise. Nu lucra cu dispozitivul/uneltele dacă ai amețeli sau te simți rău.
- Orice modificări și îmbunătățiri ale dispozitivului sunt strict interzise. NU FOLOSI dispozitivul dacă observi elemente îndoite, crăpături sau alte daune.
- Nu trebuie să efectuezi niciodată activități de întreținere în timpul funcționării dispozitivului.
- Dacă observi orice semne neobișnuite sau auzi sunete neobișnuite, oprește imediat dispozitivul.
- Amintește-ți să îndepărtezi toate cheile și/sau șurubelnițele de pe dispozitiv după utilizare.
- Înainte de a începe utilizarea mașinii, asigură-te că toate șuruburile sunt bine strânse.
- Efectuează întreținerea regulat. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului, verifică dacă este în stare bună, pregătit pentru lucru și dacă nu are daune.
- În timpul reparațiilor, folosește doar piese de schimb originale. Utilizarea accesoriilor sau prelungitoarelor neaprobate de producător poate duce la accidente.
- Folosește dispozitivul doar pentru lucrările pe care le poate îndeplini. Nu supraîncărca uneltele, accesoriile sau dispozitivul în sine. Pentru lucrări mai mari, folosește un dispozitiv mai puternic.
- Nu supraîncărca dispozitivul. Aplică sarcini în timpul lucrului astfel încât să poți lucra la o viteză confortabilă. Daunele cauzate de supraîncărcări nu sunt acoperite de garanție.
- Nu expune dispozitivul la temperaturi prea ridicate sau la radiații solare directe.
- Acest dispozitiv nu a fost proiectat pentru utilizare în condiții de mediu umed sau sub apă.
- Dacă nu folosești echipamentul, păstrează-l într-un loc uscat și închis, inaccesibil copiilor.
- Înainte de a începe utilizarea dispozitivului, asigură-te că toate elementele de siguranță funcționează corect. Asigură-te că toate părțile mobile sunt în stare bună, potrivită pentru utilizare.
- Verifică toate părțile pentru a detecta crăpături și daune. Asigură-te că toate părțile mobile nu sunt blocate și că sunt corect reglate. De asemenea, trebuie să iei în considerare alte condiții care pot afecta negativ funcționarea corectă a dispozitivului.
- Dacă în această instrucțiune de utilizare nu se specifică altceva, asigură-te că toate părțile deteriorate și elementele de siguranță sunt reparate sau înlocuite imediat cu altele noi.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat până când nu este complet asamblat.
- Înainte de a efectua orice întreținere, trebuie să pui levierul de schimbare a vitezelor în poziția de liber, să tragi frâna de mână sau să folosești alte măsuri pentru a asigura vehiculul împotriva mișcărilor accidentale.
- Dacă dispozitivul este echipat cu arcuri de compresie, eliberează-le încet, folosind un dispozitiv adecvat.
- O arc comprimat poate reprezenta un risc uriaș pentru sănătatea ta. Eliberarea bruscă a arcului poate provoca răni grave sau chiar moarte.

APLICAȚIE

Dispozitiv pentru demontarea și reglarea arcului cu șurub între brațele suspensiei din spate și din față. Dispozitivul este echipat cu două perechi de discuri interschimbabile cu un sistem de siguranță cu trei cârlige.

Plăcile de suport au diametre interioare diferite - placa inferioară are un diametru mai mare și este echipată cu o suprafață conică de montare. Placa superioară este echipată cu încuietori de siguranță care împiedică rotirea sau alunecarea.

ATENȚIE !! Nu folosiți chei cu impact.

Înainte de a începe comprimarea arcului, asigură-te că mânerele se potrivesc bine pe arc. Filetul cilindrului trebuie să fie curățat de impurități și să fie uns regulat.

PRODUS ÎN R.P.C.

IMPORTATOR: F.H. GEKO

Kietlin, str. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
СЪЕМНИК ПРУЖИН 120-325ММ (ЧЕМОДАН)
НОВЫЙ
G02532**



БЕЗОПАСНОСТЬ

- Это устройство может использоваться квалифицированными лицами, достигшими 18 лет или старше, которые прошли обучение по процедурам выполнения работы и охраны окружающей среды.
- Каждое лицо, использующее описанное устройство, должно иметь медицинскую справку, подтверждающую его способность к его эксплуатации.
- Пластиковые пакеты и упаковочные материалы представляют опасность для маленьких детей и животных.
- Убедитесь, что вы знаете, как управлять инструментом или устройством, и что вы знакомы с процедурами эксплуатации. Вы должны знать о рисках, которые могут возникнуть, если устройство не будет использоваться правильно.
- Если другое лицо использует это оборудование, убедитесь, что оно знает, как безопасно эксплуатировать оборудование, и что оно знакомо с опасностями и рисками, которые могут возникнуть при неправильном использовании.
- Необходимо уделять особое внимание информации и этикеткам с знаками безопасности, размещенным на устройстве. Никогда не удаляйте и не повреждайте эти этикетки. Если предупреждающая этикетка станет нечитаемой, пожалуйста, свяжитесь с вашим поставщиком.
- Держите свое рабочее место в чистоте. Грязные и неупорядоченные рабочие места могут привести к несчастным случаям.
- Никогда не работайте в тесном месте или в плохо освещенном помещении. Убедитесь, что пол прочный и стабильный, и что вы можете легко передвигаться по нему. Всегда сохраняйте устойчивую позу.
- Будьте сосредоточены и сохраняйте здравый смысл. Прекратите работу, если не можете сосредоточиться.
- Держите инструменты в чистоте и в таком состоянии, чтобы обеспечить безопасную работу. Ручки не должны быть покрыты смазкой и пылью.
- Убедитесь, что дети, посторонние и животные не имеют доступа к вашей мастерской.
- Никогда не помещайте руки и ноги в рабочую зону. Никогда не оставляйте работающий инструмент без присмотра.
- Используйте устройство только для тех целей, для которых оно было предназначено.
- Используйте средства индивидуальной защиты, такие как: защитные очки, беруши, маски для лица, безопасная рабочая обувь и т.д.
- Не наклоняйтесь слишком далеко, используйте обе руки.
- Никогда не работайте под воздействием алкоголя или наркотиков. Не работайте с устройством/инструментом, если у вас головокружение или вам плохо.
- Любые модификации и улучшения устройства строго запрещены. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ устройство, если вы заметили изогнутые элементы, трещины или другие повреждения.
- Никогда не выполняйте никаких действий по обслуживанию во время работы устройства.
- Если вы заметите какие-либо необычные признаки или услышите необычные звуки, немедленно выключите устройство.
- Не забудьте удалить из устройства все ключи и/или отвертки после их использования.
- Перед началом использования машины убедитесь, что все винты надежно затянуты.
- Регулярно проводите обслуживание. Перед началом использования устройства проверьте, находится ли оно в хорошем состоянии, готово к работе и нет ли в нем повреждений.
- При ремонте используйте только оригинальные запасные части. Использование аксессуаров или удлинителей, не одобренных производителем, может привести к травмам.
- Используйте устройство только для работ, с которыми оно может справиться. Не перегружайте инструменты, аксессуары или само устройство. Для выполнения более крупных работ используйте устройство с большей мощностью.
- Не перегружайте устройство. Применяйте такие нагрузки во время работы, чтобы ее можно было выполнять с удобной скоростью. Повреждения устройства, возникшие в результате перегрузок, не покрываются гарантией.
- Не подвергайте устройство воздействию слишком высокой температуры или прямых солнечных лучей.
- Данное устройство не предназначено для использования в условиях влажной среды или под водой.
- Если вы не используете оборудование, храните его в сухом и закрытом месте, недоступном для детей.
- Перед началом использования устройства убедитесь, что все защитные элементы работают правильно. Убедитесь, что все подвижные части находятся в хорошем состоянии и пригодны для работы.
- Проверьте все части на наличие трещин и повреждений. Убедитесь, что все подвижные части не заблокированы и правильно установлены. Также следует учитывать другие условия, которые могут негативно повлиять на правильную работу устройства.
- Если в данном руководстве не указано иное, убедитесь, что все поврежденные части и элементы безопасности были немедленно отремонтированы или заменены новыми.
- Устройство нельзя использовать до тех пор, пока оно не будет полностью собрано.
- Перед проведением любых работ по обслуживанию необходимо установить рычаг переключения передач в нейтральное положение, затянуть стояночный тормоз или использовать другие средства, чтобы предотвратить случайное движение автомобиля.
- Если устройство оснащено пружинами, создающими давление, медленно освободите их, используя соответствующее устройство.
- Сжатая пружина может представлять огромный риск для вашего здоровья. Внезапное освобождение пружины может привести к серьезным травмам или даже смерти.

ПРИМЕНЕНИЕ

Устройство для демонтажа и установки винтовой пружины между кронштейнами задней и передней подвески. Устройство оснащено двумя парами сменных дисков с трехкрючковой системой безопасности.

Опорные пластины имеют разные внутренние диаметры - нижняя имеет больший диаметр и оснащена конусной поверхностью гнезда. Верхняя опорная пластина оснащена замками безопасности, предотвращающими вращение или соскальзывание.

ВНИМАНИЕ !! Не используйте ударные ключи.

Перед началом сжатия пружины убедитесь, что захваты плотно прилегают к пружине. Резьба цилиндра должна быть очищена от загрязнений и регулярно смазана.

ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

ИМПОРТЕР: F.H. GEKO

Кетлин, ул. Спасерова 3,

97-500 Радомско

www.geko.pl



**NÁVOD NA POUŽITIE
ODŤAHOVAČ PRUŽÍN 120-325MM (KUFOR) NOVÝ
G02532**



BEZPEČNOSŤ

- Toto zariadenie môžu používať kvalifikované osoby, ktoré majú viac ako 18 rokov a boli vyškolené v oblasti pracovných postupov a ochrany životného prostredia.
- Každá osoba, ktorá používa popisované zariadenie, musí mať lekárske osvedčenie potvrdzujúce jej schopnosť ho obsluhovať.
- Plastové tašky a obalové materiály predstavujú nebezpečenstvo pre malé deti a zvieratá.
- Uistite sa, že viete, ako ovládať nástroj alebo zariadenie a že ste oboznámení s postupmi obsluhy. Mali by ste poznať riziká, ktoré môžu vzniknúť, ak zariadenie nebude používané správne.
- Ak iná osoba používa toto zariadenie, uistite sa, že pozná spôsob bezpečnej obsluhy vybavenia a že je oboznámená s nebezpečenstvami a rizikami, ktoré môžu vzniknúť pri jeho nesprávnom používaní.
- Je potrebné venovať osobitnú pozornosť informáciám a etiketám so znakmi bezpečnosti umiestneným na zariadení. Nikdy by ste nemali odstraňovať ani poškodzovať tieto etikety. Ak sa varovná etiketa stane nečitateľnou, kontaktujte svojho dodávateľa.
- Udržujte svoje pracovisko v čistote. Špinavé a neusporiadané pracovné miesta môžu viesť k nehodám.
- Nikdy nepracujte na stiesnených miestach alebo v zle osvetlených priestoroch. Uistite sa, že podlaha je pevná a stabilná a že sa po nej môžete pohybovať s ľahkosťou. Počas celej doby udržiavajte stabilnú pozíciu.
- Buďte sústredení a zachovajte zdravý rozum. Prerušte prácu, ak sa nemôžete sústrediť.
- Udržujte nástroje v čistote a tak, aby zabezpečovali bezpečnú prácu. Rukoväte by nemali byť pokryté mazivom a prachom.
- Uistite sa, že deti, nepovolané osoby a zvieratá nemajú prístup do vašej dielne.
- Nikdy nedávajte ruky a nohy do pracovného priestoru. Nikdy nenechávajte pracujúce zariadenie bez dozoru.
- Používajte zariadenie iba na tie účely, na ktoré bolo navrhnuté.
- Používajte osobné ochranné prostriedky, ako sú: ochranné okuliare, chrániče sluchu, masky na tvár, bezpečná pracovná obuv atď.
- Nehýbte sa príliš ďaleko, používajte obe ruky.
- Nikdy nepracujte pod vplyvom alkoholu alebo omamných látok. Nepracujte so zariadením/nástrojom, ak máte závraty alebo je vám zle.
- Akékoľvek úpravy a vylepšenia zariadenia sú prísne zakázané. NEPOUŽÍVAJTE zariadenie, ak si všimnete ohnuté časti, praskliny alebo iné poškodenia.
- Nikdy nesmiete vykonávať žiadne údržbové činnosti počas prevádzky zariadenia.
- Ak si všimnete akékoľvek nezvyčajné znaky alebo počujete akékoľvek nezvyčajné zvuky, okamžite vypnite zariadenie.
- Nezabudnite odstrániť zo zariadenia všetky kľúče a/alebo skrutkovače po ich použití.
- Pred začatím používania stroja sa uistite, že všetky skrutky sú pevne dotiahnuté.
- Pravidelne vykonávajte údržbu. Pred začatím používania zariadenia skontrolujte, či je v dobrom stave pripravené na prácu a či nemá žiadne poškodenia.
- Pri opravách používajte iba originálne náhradné diely. Používanie príslušenstva alebo predĺžovačov, ktoré nie sú schválené výrobcom, môže spôsobiť zranenia.
- Zariadenie používajte iba na práce, ktoré môže zvládnuť. Nástroje, príslušenstvo alebo samotné zariadenie by sa nemali preťažovať. Na vykonávanie väčších prác by sa malo použiť zariadenie s väčším výkonom.
- Zariadenie by sa nemalo preťažovať. Použite také zaťaženia počas práce, aby sa mohla vykonávať pohodlnou rýchlosťou. Poškodenia zariadenia spôsobené preťažzeniami nie sú kryté zárukou.
- Nevystavujte zariadenie príliš vysokým teplotám alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Toto zariadenie nebolo navrhnuté na použitie v podmienkach vlhkého prostredia ani pod vodou.
- Ak zariadenie nepoužívate, uchovávajte ho na suchom a uzavretom mieste, ktoré nie je prístupné deťom.
- Pred začatím používania zariadenia sa uistite, že všetky bezpečnostné prvky fungujú správne. Uistite sa, že všetky pohyblivé časti sú v dobrom stave, vhodnom na prácu.
- Skontrolujte všetky časti z hľadiska prasklín a poškodení. Uistite sa, že všetky pohyblivé časti nie sú zablokovanie a sú správne nastavené. Je tiež potrebné zohľadniť iné podmienky, ktoré môžu mať negatívny vplyv na správne fungovanie zariadenia.
- Ak nie je v tejto príručke uvedené inak, zabezpečte, aby všetky poškodené časti a bezpečnostné prvky boli okamžite opravené alebo vymenené za nové.
- Zariadenie sa nesmie používať, kým nie je úplne zmontované.
- Pred vykonaním akejkoľvek údržby je potrebné nastaviť páku radenia do polohy voľnobehu, zatiahnuť parkovaciu brzdu alebo použiť iné prostriedky na zabezpečenie vozidla pred náhodným pohybom.
- Ak je zariadenie vybavené pružinami vyvíjajúcimi tlak, uvoľnite ich pomaly pomocou vhodného zariadenia.
- Stlačená pružina môže predstavovať obrovské riziko pre vaše zdravie. Náhle uvoľnenie pružiny môže spôsobiť vážne zranenia alebo dokonca smrť.

POUŽITIE

Nástroj na demontáž a nastavenie skrutkových pružín medzi ramenami zadného a predného zavesenia. Zariadenie je vybavené dvoma párami vymeniteľných koliesok s trojháčikovým zabezpečovacím systémom.

Nosné dosky majú rôzne vnútorné priemery - dolná má väčší priemer a je vybavená kužeľovou plochou. Horná nosná doska je vybavená bezpečnostnými zámkami, ktoré zabraňujú otáčaniu alebo vyskočeniu.

POZOR !! Nepoužívajte rázové kľúče.

Pred začatím stláčania pružiny sa uistite, že úchyty dobre priliehajú k pružine. Závit valca musí byť vyčistený od nečistôt a mal by byť pravidelne mazaný.

VYROBENÉ V P.R.C.

IMPORTÉR: F.H. GEKO

Kietlin ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ЗНІМАЛЬНИК ПРУЖИН 120-325ММ (ВАЛІЗА)
НОВИЙ
G02532**



БЕЗПЕКА

- Цей пристрій може використовуватися кваліфікованими особами, які досягли 18 років або старші, які пройшли навчання з процедур виконання робіт та охорони навколишнього середовища.
- Кожна особа, яка користується описуваним пристроєм, повинна мати медичну довідку, що підтверджує її здатність до його експлуатації.
- Пластикові пакети та упаковочні матеріали становлять загрозу для маленьких дітей та тварин.
- Переконайтеся, що ви знаєте, як керувати інструментом або пристроєм, і що ви ознайомлені з процедурами експлуатації. Ви повинні знати загрози, які можуть виникнути, якщо пристрій не буде використовуватися правильно.
- Якщо інша особа користується цим обладнанням, переконайтеся, що вона знає, як безпечно експлуатувати обладнання, і що вона ознайомлена з небезпеками та загрозами, які можуть виникнути в разі його неправильного використання.
- Слід звертати особливу увагу на інформацію та етикетки з знаками безпеки, розміщені на пристрої. Ніколи не слід видаляти або пошкоджувати ці етикетки. Якщо попереджувальна етикетка стане нечіткою, будь ласка, зв'яжіться зі своїм постачальником.
- Тримайте своє робоче місце в чистоті. Брудні та неохайні робочі місця можуть призвести до нещасних випадків.
- Ніколи не працюйте в тісному місці або в погано освітленому приміщенні. Переконайтеся, що підлога міцна і стабільна, і що ви можете легко пересуватися по ній. Протягом усього часу підтримуйте стабільну позу.
- Будьте зосереджені та дотримуйтесь здорового глузду. Припиніть виконання роботи, якщо не можете зосередитися.
- Тримайте інструменти в чистоті та в такому стані, щоб забезпечити безпечну роботу. Рукоятки не повинні бути покриті мастилом і пилом.
- Переконайтеся, що діти, сторонні особи та тварини не мають доступу до вашої майстерні.
- Ніколи не ставте руки та ноги в зону роботи. Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Використовуйте пристрій лише для тих цілей, для яких він був спроектований.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як: захисні окуляри, навушники, маски для обличчя, безпечне робоче взуття тощо.
- Не нахилийтеся занадто далеко, використовуйте обидві руки.
- Ніколи не працюйте під впливом алкоголю або наркотичних засобів. Не працюйте з пристроєм/інструментом, якщо у вас запаморочення або вам погано.
- Будь-які модифікації та покращення пристрою суворо заборонені. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ пристрій, якщо ви помітили зігнуті елементи, тріщини або інші пошкодження.
- Ніколи не виконуйте жодних дій, пов'язаних з обслуговуванням, під час роботи пристрою.
- Якщо ви помітите будь-які незвичайні ознаки або почуєте якісь незвичайні звуки, негайно вимкніть пристрій.
- Не забудьте видалити з пристрою всі ключі та/або викрутки після їх використання.
- Перед початком використання машини переконайтеся, що всі гвинти надійно закріплені.
- Регулярно проводьте обслуговування. Перед початком використання пристрою перевірте, чи він у хорошому стані, готовий до роботи і чи немає в ньому пошкоджень.
- Під час ремонту використовуйте лише оригінальні запчастини. Використання аксесуарів або подовжувачів, не затверджених виробником, може призвести до травм.
- Використовуйте пристрій лише для робіт, з якими він може впоратися. Не перевантажуйте інструменти, аксесуари або сам пристрій. Для виконання більших робіт слід використовувати пристрій з більшою потужністю.
- Не слід перевантажувати пристрій. Використовуйте такі навантаження під час роботи, щоб її можна було виконувати з комфортною швидкістю. Пошкодження пристрою, що виникли внаслідок перевантажень, не покриваються гарантією.
- Не піддавайте пристрій впливу занадто високих температур або прямого сонячного випромінювання.
- Цей пристрій не призначений для використання в умовах вологого середовища або під водою.
- Якщо ви не використовуєте обладнання, зберігайте його в сухому та закритому місці, недоступному для дітей.
- Перед початком використання пристрою переконайтеся, що всі елементи безпеки працюють правильно. Переконайтеся, що всі рухомі частини в хорошому стані, придатному для роботи.
- Перевірте всі частини на наявність тріщин і пошкоджень. Переконайтеся, що всі рухомі частини не заблоковані і правильно налаштовані. Також слід врахувати інші умови, які можуть негативно вплинути на правильну роботу пристрою.
- Якщо в цьому посібнику не вказано інше, забезпечте, щоб всі пошкоджені частини та елементи безпеки були терміново відремонтовані або замінені на нові.
- Пристрій не можна використовувати, поки він не буде повністю зібраний.
- Перед проведенням будь-якого обслуговування необхідно встановити важіль перемикачів передач у нейтральне положення, затягнути стоянковий гальмо або використовувати інші засоби, щоб запобігти випадковому руху транспортного засобу.
- Якщо пристрій оснащений пружинами, що створюють тиск, повільно звільніть їх, використовуючи відповідний інструмент.
- Стиснута пружина може становити величезний ризик для вашого здоров'я. Раптове звільнення пружини може призвести до серйозних травм або навіть смерті.

ЗАСТОСУВАННЯ

Пристрій для демонтажу та налаштування гвинтової пружини між важелями задньої та передньої підвіски. Пристрій оснащений двома парами змінних дисків з трьохгачковою системою безпеки.

Несучі пластини мають різні внутрішні діаметри - нижня має більший діаметр і оснащена конічною поверхнею гнізда. Верхня несуча пластина оснащена замками безпеки, які запобігають обертанню або зсковзуванню.

УВАГА !! Не використовувати ударні ключі.

Перед початком стиснення пружини необхідно переконатися, що захвати добре прилягають до пружини. Різьба циліндра повинна бути очищена від забруднень і регулярно змащена.

ВИРОБЛЕНО В КНР.

ІМПОРТЕР: F.N. GEKO

Кітлін, вул. Спасерова 3,

97-500 Радомсько

www.geko.pl